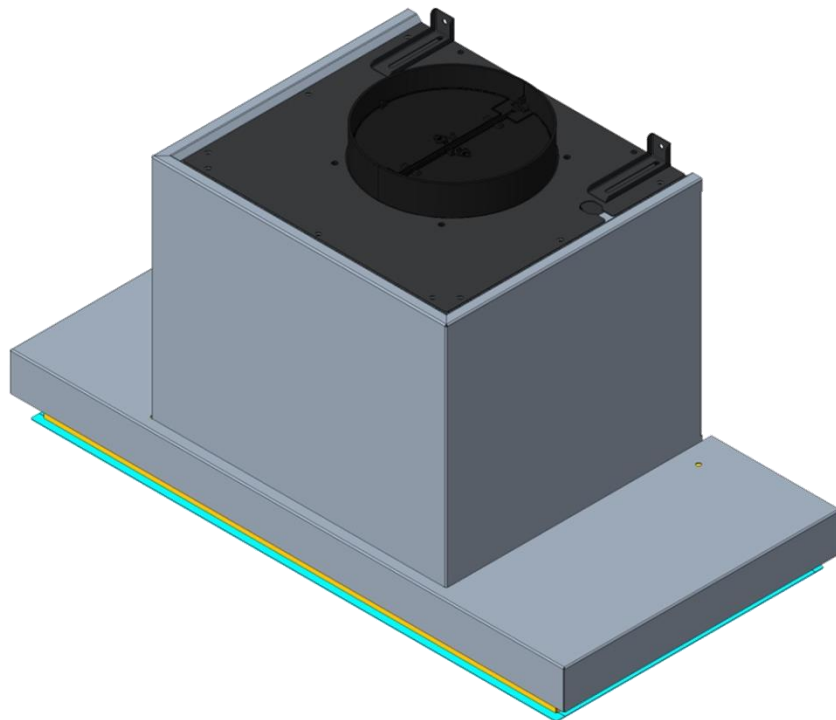


Libretto d'Istruzioni
Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Manual de Instruções
Käyttöohje
Instrukcja Obsługi
Kasutusjuhend
Naudojimo instrukcija
Lietošanas instrukcija



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato esclusivamente per uso domestico e non per uso professionale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, se sono supervisionati e istruiti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e comprendere i pericoli e le avvertenze. È necessario rispettare le istruzioni di sicurezza e di avvertenza contenute nel manuale d'uso.
- L'apparecchio non deve essere usato da persone (incluso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati e istruiti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- È importante effettuare una pulizia adeguata del prodotto dopo ogni utilizzo, poiché la mancanza di pulizia può generare pericoli di incendio.
- Assicurarsi che tutti i componenti dell'apparecchio non siano danneggiati. In caso contrario non proseguire con l'installazione e contattare un centro di assistenza qualificato.

- L'installatore specializzato deve eseguire tutti i necessari lavori di carpenteria e montaggio tenendo conto delle direttive esistenti.
- Durante l'installazione non collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disconnettere l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- **ATTENZIONE:** la mancata installazione di viti o dispositivi di fissaggio in conformità a queste istruzioni può causare pericoli elettrici.

AVVERTENZE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO.

- I collegamenti elettrici devono essere approvati per il sistema in uso da un elettricista qualificato prima dell'uso. Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato il quale si assume la responsabilità della corretta installazione elettrica del prodotto alla rete di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica: verificare che i valori di tensione, frequenza e potenza elettrica indicati sull'etichetta dati dell'apparecchio siano compatibili con l'alimentazione elettrica e la presa.
- Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad un interruttore magnetotermico omnipolare con una distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

- I dispositivi di scollegamento devono essere incorporati nell'impianto elettrico fisso in conformità alle norme dell'impianto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio di assistenza o da personale specializzato.
- Quando il prodotto è installato il cavo di alimentazione non deve essere in contatto con superfici con temperatura superiore a 50° C.

AVVERTENZE PER IL FUNZIONAMENTO

- Se la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili, il locale deve avere una sufficiente aereazione (tale avvertenza non è applicabile per cappe istallate in versione filtrante).
- Rispettare tutte le normative locali sulle operazioni di scarico dell'aria.
- Se il prodotto viene utilizzato in modalità di ricircolo, assicurarsi della buona condizione del condotto di scarico nel caso in cui sia rimasto fermato per lungo tempo.
- È vietato cuocere cibi al flambé sotto la cappa.
- Quando il piano cottura è in funzione non lasciare mai la pentola incustodita: l'olio contenuto nella pentola può surriscaldarsi e infiammarsi. Quando si utilizza l'olio, il rischio di incendi è più elevato.

- È importante eseguire una corretta manutenzione e pulire i filtri antigrasso.
- Per evitare il pericolo di incendio è necessario pulire frequentemente la cappa e le altre superfici.
- **ATTENZIONE:** quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.
- È vietato collegare lo scarico a condotti o canali di scarico e tubi per la ventilazione delle stanze.
- L'aria evacuata non deve essere convogliata in un condotto di circolazione ad aria calda.
- L'aria non deve essere scaricata in una canna fumaria usata per l'esaurimento di fumi dagli elettrodomestici che bruciano gas o altri combustibili (tale avvertenza non è applicabile per cappe istallate in versione filtrante).
- Garantire una corretta aereazione della stanza se la cappa e altri apparecchi non alimentati da elettricità vengono utilizzati contemporaneamente.
- La pressione negativa massima nella stanza non deve superare 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- La stanza in cui deve essere installata la cappa deve avere un ingresso di aria avente una portata maggiore a quella di scarico dalla cappa.
- È assolutamente vietato collocare gli arti o qualsiasi altra parte del corpo o del corpo umano, oggetti per la cottura o

altri oggetti in prossimità dell'unità estraibile della cappa (se presente nella versione del prodotto).

Caro Cliente

vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto di questa nuova Cappa.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscere tutte le caratteristiche e prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente libretto di istruzione per l'uso prima dell'installazione e della prima messa in funzione.**
- **Attenzione soprattutto alle avvertenze per la sicurezza!**
- **È consentito utilizzare l'apparecchio solo come descritto in questo libretto di istruzioni per l'uso.**
- **Conservare il manuale di istruzione.**
- **Se cedi l'apparecchio a terzi, consegnare anche il libretto di istruzione.**

INFORMAZIONI GENERALI

In caso di scambio di informazioni con il Costruttore dell'apparecchiatura fare riferimento al numero di serie ed ai dati identificativi riportati sulla targa dati del prodotto.

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:

- Sicurezza: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
 - Prestazione: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: quando iniziate a cuocere, accendere la cappa a velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di vapore e fumo, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il filtro antigrasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale.



Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento corretto contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale. Per informazioni più dettagliate per il recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ideale ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Parti di ricambio

Impiegare esclusivamente parti di ricambio originali.

Non attendere che i componenti siano logorati dall'uso prima di procedere alla loro sostituzione. Eseguire i controlli periodici di manutenzione come indicato nel capitolo "MANUTENZIONE".

Garanzia

L'Utente, per poter usufruire della garanzia fornita dal Costruttore, deve osservare scrupolosamente le prescrizioni indicate nel presente manuale, ed in particolare:

- operare sempre nei limiti d'impiego della cappa;
- effettuare sempre una costante e diligente manutenzione;
- autorizzare all'uso della cappa persone di provata capacità e attitudine.

L'inosservanza delle prescrizioni contenute in questo manuale implicherà l'immediata decadenza della garanzia.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- **Le operazioni di montaggio e collegamento elettrico devono essere effettuate secondo queste istruzioni e da personale professionale specializzato.**
- **Prima di iniziare e per tutta la durata dell'installazione utilizzare guanti protettivi.**
- **Controllare che all'interno della cappa non ci siano materiali di corredo (libretti, dotazioni ect.), eventualmente toglierli e conservarli.**
- **Le illustrazioni riportate in questo libretto possono raffigurare un'estetica diversa del prodotto, comunque le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione sono le stesse.**

DISTANZA MINIMA DI SICUREZZA DI INSTALLAZIONE

La distanza fra un piano di cottura elettrico o gas e la parte più bassa della cappa deve essere minimo **650 mm**.

Se le distanze minime specificate nel manuale installazione del piano cottura sono superiori, allora il prodotto deve essere installato tenendo in considerazione le distanze maggiori.

Fissaggio a soffitto:

Per il montaggio utilizzare tasselli ad espansione e viti idonei al tipo di muro (cemento armato, cartongesso etc.)

Versione FILTRANTE

Attenzione i filtri anti odore devono essere ordinati al Vs. venditore.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, togliere l'alimentazione della cappa, togliendo il cavo o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Pulizia

Il prodotto va frequentemente pulito sia internamente che esternamente usando un panno inumidito con acqua tiepida e detersivo liquido neutro non abrasivo.

Il filtro antigrasso metallico

Ha il compito di trattenere le particelle grasse dai fumi di cottura e preservare il motore dell'aspiratore, quindi è soggetto ad intasarsi in tempi variabili relativamente all'uso dell'apparecchio. I filtri sono lavabili in lavastoviglie con cicli di lavaggio brevi e a basse temperature, al massimo ogni 2 mesi circa per evitare rischi di incendio. Dopo alcuni lavaggi il filtro potrebbe variare di colore, questo fatto non dà il diritto a reclami per eventuali sostituzioni.

I filtri a carbone attivo

Hanno il compito trattenere gli odori e di depurare l'aria che viene rimessa nell'ambiente.

- I filtri a carbone attivo non sono né lavabili né rigenerabili e devono essere sostituiti ogni 4 mesi circa. La saturazione del carbone attivo dipende dall'uso più o meno intenso dell'apparecchio. Per la sostituzione aprire il pannello, togliere il filtro antigrasso metallico e rimuovere i filtri antigrasso.

- I filtri a carbone attivo rigenerabile possono essere lavati in lavastoviglie con una temperatura massima di 65° (ciclo di lavaggio completo senza stoviglie) o a mano con detersivi neutri non abrasivi. Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni oppure ogni volta che il panno risulta danneggiato.

Illuminazione

La cappa è dotata di illuminazione basata su tecnologia LED ad alta efficienza, basso consumo e durata molto elevata in condizioni normali di utilizzo.

Per la sostituzione rivolgersi al servizio di assistenza.

LA DITTA PRODUTTRICE non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni provocati da un'installazione o un utilizzo improprio di questo apparecchio.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Estrarre la cappa dall'imballo, facendo attenzione a non danneggiarla, verificare le dimensioni del prodotto (Fig.1).
- Realizzare un'asola nella parte inferiore del mobile con le dimensioni indicate nel disegno in (fig.2) in funzione del modello acquistato.
- Inserire la cappa nell'asola creata (fig.3)
- Fare Aggrappare le staffe di fissaggio al legno e serrare i 4 pomelli M4 (fig.3).
- Posizionare la parte estetica in acciaio e avvitare 2 viti ($\varnothing 3,5 \times 9,5$) per fissarla alla scocca (Fig.4).
- Fissare superiormente il box motore allo schienale del mobile mediante le 2 viti autofilettanti da legno ($\varnothing 4 \times 12$) (Fig.5)
- Collegare il tubo di aspirazione e il cavo di alimentazione (Fig.6).
- Se in versione filtrante, applicare al retro del filtro grassi il materassino utilizzando le apposite bacchette metalliche (Fig.7)
- Verificare il funzionamento.

SAFETY WARNING

- This appliance has been designed for domestic use in the household environment. Never use the appliance for professional or industrial use.
- This appliance can be operated by children over the age of 8 and by people with impaired physical, sensorial and mental faculties or without the necessary experience and competence only if properly supervised and if they had been duly provided with the necessary instructions concerning the safe use of the appliance and informed of the potential associated risks and warnings.
- The appliance should not be used by people (including children) with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless supervised and instructed.
- Children shall not be allowed to play with the appliance.
- Safety and warning instructions specified in the user manual shall be strictly followed.
- Caution: Failure to use screws and fixing devices according to instructions specified in this manual, may result in electrical risk
- The appliance shall not be used by persons (children included) with impaired physical, sensorial and mental

faculties or without the necessary experience and competence unless they have been properly supervised and instructed.

- Children shall not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning the appliance carefully after each use is very important, as failure to perform regular cleaning may result in fire risk.
- Make sure all of the appliance components are not damaged. In such a case, do not carry out installation and contact a qualified technical assistance center.
- Qualified installers shall make any necessary carpentry and installation works in full compliance with directives in force.
- Do not connect the appliance to the electrical network during installation.
- Disconnect the appliance from power supply before carrying out any cleaning or maintenance operation.
- CAUTION: failure to install screws or fixing devices according to these instructions can cause electrical hazards.

WARNINGS FOR ELECTRICAL CONNECTION

- Electrical connections shall be approved by a qualified electrician before using the appliance. Electrical connection shall be performed by just one qualified electrician, who will be responsible for proper electrical connection of the appliance to power supply. Before connecting the appliance

to the electrical network, check if voltage, frequency and power values specified in the rating label of the appliance are compatible with home power supply and socket.

- The power cord shall be connected to an omnipolar magneto-thermal breaker with a switch-contact gap of at least 3 mm.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- In case the power cord is damaged, it shall be replaced either by the manufacturer or the technical assistance service or by specialized personnel.
- The power cord shall not enter into contact with surfaces whose temperature exceeds 50° C once the appliance has been installed.

WARNINGS FOR OPERATION

- Adequately ventilate the room when a cooker hood and other appliances powered by energy other than electricity, are used simultaneously (this is not applicable in case of hoods working in the recirculation mode).
- Comply with any local standard in force on air exhaust operations.
- If the appliance is used in the recirculation mode, make sure the exhaust dust is in good conditions in case it was not used for long.

- It is not allowed to cook food over open flames (flambé) under the hood.
- Never leave pots unattended when the hob is on : oil contained in the pot might overheat and burn. Fire risk is quite higher when oil is used.
- Grease filters proper maintenance and accurate cleaning are extremely important.
- Clean the hood and the other surfaces regularly in order to avoid any fire risk.
- CAUTION: when the hob is on, accessible parts of the hood might become hot.
- Connection of the exhaust device to exhaust ducts or channels and pipes for room ventilation is not allowed.
- Extracted air shall not be conveyed into a hot air circulation duct.
- Air shall not be discharged into a chimney flue used for fumes from household appliances powered by gas or other fuels (this is not applicable in case of hoods working in the recirculation mode)
- Adequately ventilate the room when a cooker hood and other appliances powered by energy other than electricity, are used simultaneously.
- Maximum negative pressure in the room shall not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar).

- The room where the hood is being installed shall be provided with an air intake whose capacity shall be greater than the hood exhaust device one.
- It is strictly forbidden to place the limbs or any other part of the human body, as well as cooking objects or other objects, near the extractable unit of the hood (if your appliance is equipped with it).

Dear Customer,

thank you for choosing us!

Congratulations for having purchased your new kitchen hood.

In order to use the appliance safely and to better know all of its features and performances:

- **Read this instructions manual carefully before installing and switching the appliance on.**
- **Special attention shall be paid to safety warnings!**
- **The appliance shall only be used according to instructions given in this user manual.**
- **Keep this instruction manual for further reference.**
- **In case the appliance is given to third party, the instructions manual shall also be given.**

GENERAL INFORMATION

When exchanging information with the appliance MANUFACTURER, please refer to the serial number and identification data specified in the rating label.

This appliance has been designed, tested and manufactured in full compliance with any relevant standards on:

- Safety: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Performance: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.

EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Recommendations for proper use of the appliance aimed at reducing environmental impact: when you start cooking, switch the hood on at minimum speed and switch it off only few minutes after you finished cooking. Increase the hood speed only in case of large amounts of vapors and fumes, and use the booster function only when absolutely necessary. Clean the grease filter only, when necessary, in order to keep its efficiency

over time. Use a piping system having the maximum diameter specified in this manual, in order to increase efficiency and reduce noise levels.



The symbol on the appliance or on its documentation indicates that this product shall not be treated as household waste, but it shall be handed over to a specific collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Proper disposal of this appliance will help reduce raw materials consumption and environmental pollution.

For more detailed information about recycling of this appliance, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the appliance.

Spare Parts

Use original spare parts only.

Replace components before they are worn out. Perform regular maintenance checks, as detailed in the "MAINTENANCE" section.

Warranty

In order to enjoy the MANUFACTURER'S warranty, users shall strictly follow all the instructions specified in this manual, in particular they shall:

- use the hood only for its intended purposes;
- perform continuous and scrupulous maintenance operations
- allow the use of the hood only to persons with proven skills and know-how.

Failure to comply with the instructions contained in this manual will immediately void the manufacturer's warranty.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- **Installation and electrical connection operations shall be performed according to these instructions and by qualified and specialized personnel.**
- **Wear protective gloves before and during installation.**
- **Check that no accessory material provided with the appliance (manuals, accessories, etc) is placed inside the hood: in such a case remove and keep them.**
- **Figures shown in this installation manual might also refer to different aesthetics of the appliance: in any case use, installation and maintenance instructions remains the same.**

SAFETY MINIMUM DISTANCE

The distance between an electric or gas hob and the lowest part of the hood must be at least **650 mm**.

If minimum distances specified in the hob installation manual are higher, then the appliance shall be installed taking these greatest distances into account.

Ceiling installation:

To install the appliance, use expansion anchors and screws which are suitable for your type of wall (reinforced concrete, plasterboard, etc.)

RECIRCULATION mode

Caution! Charcoal filters shall be ordered at your retailer's.

MAINTENANCE

CAUTION! Disconnect the hood from power supply before carrying out any cleaning or maintenance operation, by removing the power cord or disconnecting the main power switch.

Cleaning

The appliance shall be cleaned quite often, both internally and externally, using a cloth dampened with tepid water and a non-abrasive, neutral liquid detergents.

Metal grease filters

They capture grease particles from cooking fumes and protect the motor, therefore they can obstruct at various times depending on the use of the appliance. These filters can be washed in the dishwasher, with short washing cycles at low temperature, maximum every two months in order to prevent fire risk Filters may change in color after several washings: this will not entitle users to claim for replacement.

Charcoal filters

They capture odors and purify the air which is then re-conveyed into the room.

- Charcoal filters are neither washable nor renewable and shall be replaced every 4 months. Charcoal filters saturation depends on how much you use your hood. To replace charcoal filters, open the panel, remove the metal grease filter and then remove the charcoal filters.

- Renewable charcoal filters can be washed in the dishwasher at a maximum temperature of 65° (complete washing cycle without dishware) or hand-washed using non-abrasive neutral detergents. Remove excess water having care not to damage the filter, place it in the oven for 10 minutes at 100°C in order to dry it.

Replace the pad every 3 years or every time the cloth is damaged.

Lighting

The hood is equipped with a LED technology-based lighting system whose main features are high efficiency, low consumption and very long life-time under normal use conditions. Contact the technical assistance service to replace lighting.

THE MANUFACTURER declines all liabilities for any damages resulting from incorrect installation or misuse of this appliance

INSTALLATION

- Remove the hood from the packaging, taking care not to damage it, check the size of the product (Fig.1).
- Make a cut out on the bottom of the cabinet with the dimensions shown in the diagram in Figure 2 depending on the model purchased.
- Insert the hood into the hole created. (Fig.3)
- Take hold on the mounting brackets to the wood and tighten the 4 M4 knobs. (Fig.3)
- Place the aesthetic steel and tighten two screws (\varnothing 3,5x9,5) to secure it. (Fig.4)
- Fix the motor box to the back of the cabinet by means of the 2 self-tapping wood screws (\varnothing 4x12) (Fig.5)
- Connect the suction tube and the power cord (Fig.6)
- If in the recirculation version, apply the long-life filter on the back of the grease filter using the special metal rods (Fig.7)
- Check the operation.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im privaten Haushalt und nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern über acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden, über die sichere Bedienung des Geräts unterrichtet wurden und die Gefahren und Sicherheitshinweise verstehen. Die Sicherheits- und Vorsichtshinweise in dieser Bedienungsanleitung müssen befolgt werden.
- Das Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, es wird beaufsichtigt und instruiert.
- Achtung: Die mangelhafte Verwendung von Schrauben oder Befestigungsvorrichtungen gemäß dieser Anleitung kann zu elektrischen Gefahren führen.
- Das Gerät darf nicht ohne Aufsicht oder Anleitung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist wichtig, nach jedem Gebrauch eine angemessene Reinigung des Produkts vorzunehmen, da durch mangelhafte Reinigung Brandgefahr entstehen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Bestandteile des Geräts beschädigt sind. Fahren Sie in einem solchen Fall nicht mit der Montage fort und wenden Sie sich an eine qualifizierte Kundendienststelle.
- Ein qualifizierter Monteur muss alle notwendigen Schreiner- und Montagearbeiten unter Einhaltung der geltenden Vorschriften durchführen.
- Schließen Sie das Gerät während der Montage nicht an das Stromnetz an.
- Trennen Sie vor jedem Reinigungs- oder Wartungsvorgang das Gerät vom Stromnetz.
- VORSICHT: die nichtbefestigung von schrauben oder befestigungsvorrichtungen gemäss dieser bedienungsanleitung kann elektrische gefahren verursachen.

HINWEISE ZUM STROMANSCHLUSS

- Die elektrischen Anschlüsse müssen für das verwendete System von einer qualifizierten Elektrofachkraft vor der Benutzung abgenommen werden. Der Stromanschluss darf nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft

durchgeführt werden, die für den korrekten elektrischen Anschluss des Produkts an das Stromnetz haftet. Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz: überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Werte für Spannung, Frequenz und Stromstärke mit Stromnetz und Steckdose übereinstimmen.

- Das Stromkabel muss an eine allpolige Trennvorrichtung mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3mm angeschlossen werden.
- Trennmittel müssen in Übereinstimmung mit den Verdrahtungsregeln in die feste Verdrahtung eingebaut werden.
- Ein schadhaftes Stromkabel muss vom Hersteller, dem Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden.
- Nach der Montage des Produkts darf das Stromkabel nicht mit Oberflächen mit einer Temperatur von über 50° C in Kontakt kommen.

HINWEISE ZUM BETRIEB

- Wenn die Haube gleichzeitig mit Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, benutzt wird, muss der Raum über ausreichende Belüftung verfügen (dieser Hinweis gilt nicht für Hauben mit Umluftbetrieb).
- Halten Sie alle lokalen Vorschriften hinsichtlich

Luftableitung ein.

- Bei Benutzung des Produkts im Umluftmodus überprüfen Sie den guten Zustand des Abluftkanals, falls dieser lange Zeit nicht verwendet wurde.
- Das Flambieren von Speisen unter der Haube ist verboten.
- Lassen Sie den Kochtopf nie unbeaufsichtigt, wenn das Kochfeld in Betrieb ist: Öl im Topf kann überhitzen und Feuer fangen. Bei Verwendung von Öl besteht erhöhte Brandgefahr.
- Eine korrekte Wartung und Reinigung der Fettfilter ist wichtig.
- Zur Vermeidung von Brandgefahr müssen die Haube und die übrigen Oberflächen häufig gereinigt werden.
- **ACHTUNG:** wenn das Kochfeld in Betrieb ist, können die zugänglichen Teile der Haube heiß werden.
- Das Abluftrohr darf nicht an Abluftrohre oder -kanäle und Kamine zur Belüftung der Räume angeschlossen werden.
- Die abgeleitete Luft darf nicht in ein Rohr, in dem heiße Luft zirkuliert, geleitet werden.
- Die Luft darf nicht in einen Kamin abgeleitet werden, der für das Ableiten von Rauch von Elektrogeräten, die mit Gas oder andere Brennstoffen betrieben werden, verwendet wird (dieser Hinweis gilt nicht für Hauben mit Umluftbetrieb).
- Stellen Sie eine korrekte Belüftung des Raumes sicher,

wenn die Haube und andere nicht mit Strom betriebenen Geräte gleichzeitig verwendet werden.

- Der maximale Unterdruck darf nicht mehr als 4 Pa (4×10^{-5} bar) betragen.
- Der Aufstellraum der Haube muss über einen Frischluftzugang verfügen, der stärker ist als das Abluftrohr der Haube.
- Es ist streng verboten, Gliedmaßen oder andere menschliche Körperteile, Kochzubehör oder andere Gegenstände in die Nähe des ausfahrbaren Teils der Haube zu bringen (falls in der Produktversion vorhanden).

Sehr geehrter Kunde

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf ihrer neuen Dunstabzugshaube.

Für einen sicheren Betrieb des Produkts und zum Kennenlernen aller Merkmale und Leistungen:

- **Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch.**
- **Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise!**
- **Ausschließlich die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung des Geräts ist zulässig.**
- **Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.**
- **Bei Weitergabe des Geräts an Dritte geben Sie auch die Bedienungsanleitung weiter.**

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Im Fall eines Informationsaustauschs mit dem Hersteller des Geräts geben Sie Seriennummer und Produktdaten auf dem Typenschild des Geräts an.

Dieses Gerät wurde unter Beachtung der Vorschriften zu:

- Sicherheit: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Leistung: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Anregungen zu einer korrekten Verwendung mit dem Ziel, die Umweltbelastung zu verringern: stellen Sie zu Beginn des Kochvorgangs die Haube auf niedrigste Stufe und lassen Sie sie auch nach Ende des Kochvorgangs noch für einige Minuten laufen. Erhöhen Sie die Stufe nur im Fall großer Mengen von Dunst und Rauch und benutzen Sie die Booster-Funktion nur in extremen Fällen. Zur Erhaltung der vollen Leistungsfähigkeit des Fettfilters reinigen Sie diesen wenn nötig. Zur Optimierung der Leistungskraft und zur Geräuschminimierung verwenden Sie den für die Gebläseeinheit maximalen Durchmesser wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben.“



Das Symbol auf Produkt oder Transportpapieren besagt, dass dieses Gerät nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf, sondern bei einer Sondermülldeponie für das Recycling elektrischer oder elektronischer Geräte abgegeben werden muss. Die korrekte Entsorgung trägt dazu bei, den Rohstoffverbrauch und die Umweltbelastung zu verringern. Für weitere Informationen zu Wiederverwertung und Recycling dieses Produkts wenden Sie sich an die zuständige örtliche Behörde, die Hausmüllsammelstelle oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.

Warten Sie nicht, bis die Bestandteile durch Gebrauch verschleißt sind, bis Sie diese austauschen. Führen Sie bei der Wartung regelmäßige Kontrollen durch, wie im Kapitel „WARTUNG“ angegeben.

Garantie

Der Kunde muss zur Inanspruchnahme der Garantie des Herstellers die in dieser Bedienungsanleitung angeführten Vorschriften genauestens beachten, im besonderen:

- Betrieb stets im Rahmen des Nutzungsbereich der Haube;
- regelmäßige und sorgfältige Wartung;
- Verwendung der Haube ausschließlich von Personen mit erwiesener Fähigkeit und Kenntnis.

Die Nichtbeachtung der Vorschriften in dieser Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Erlöschen der Garantie.

MONTAGEANLEITUNG

- **Montagearbeiten und Stromanschluss müssen unter Beachtung dieser Anleitung und von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.**
- **Vor Beginn und für die gesamte Dauer der Montage sind Schutzhandschuhe zu tragen.**
- **Überprüfen Sie, dass sich im Inneren der Haube keine mitgelieferten Materialien (Anleitungen, Zubehör usw.) befinden, entfernen Sie diese eventuell und bewahren Sie sie auf.**

· **Die Abbildungen in dieser Anleitung können vom Aussehen dieses Produkts abweichen, die Anleitungen zu Montage, Verwendung und Wartung sind dieselben.**

MINDESTSICHERHEITSABSTAND BEI DER MONTAGE

Der Abstand zwischen elektrischem Kochfeld oder Gaskochfeld und Unterkante der Haube muss mindestens **650 mm** betragen.

Wenn die in der Bedienungsanleitung des Kochfelds angegebenen Mindestabstände größer sind, muss das Produkt unter Einhaltung der größeren Abstände eingebaut werden

Deckenmontage

Verwenden Sie für die Montage je nach Mauertyp (Stahlbeton, Gipskarton usw.) geeignete Dübel und Schrauben.

UMLUFT-Betrieb

Achtung, die Antigeruchsfilter müssen bei Ihrem Händler bestellt werden.

WARTUNG

ACHTUNG! Trennen Sie die Haube vor jedem Reinigungs- oder Wartungsvorgang durch Ziehen des Netzkabels oder durch Abschalten des Hauptstromschalters von der Stromversorgung.

Reinigung

Das Produkt muss sowohl innen als auch außen unter Verwendung eines mit lauwarmem Wasser angefeuchteten Tuchs und eines neutralen, nicht scheuernden Reinigungsmittels häufig gereinigt werden.

Der Metall-Fettfilter

Er hat die Aufgabe, die Fettpartikel der Kochdünste aufzunehmen und den Absaugmotor zu schützen, daher verschmutzt er nach unterschiedlichen Zeiträumen, je nach Verwendung des Geräts. Die Filter sind im Geschirrspüler mit Kurzwaschprogrammen und bei niedrigen Temperaturen waschbar, maximal ungefähr alle 2 Monate zur Vermeidung von Brandgefahr. Nach einigen Waschgängen kann sich der Filter verfärben, diese Tatsache gilt nicht als Reklamationsgrund für einen eventuellen Austausch.

Die Aktivkohle-Filter

Sie haben die Aufgabe, Gerüche aufzunehmen und die Luft zu reinigen, die wieder in den Raum abgegeben wird.

- Die Aktivkohle-Filter sind weder wasch- noch erneuerbar und müssen ca. alle 4 Monate ausgetauscht werden. Die Sättigung der Aktivkohle ist abhängig von der mehr oder weniger intensiven Verwendung des Geräts. Für des Austausch öffnen Sie die

Abdeckung und entfernen den Metall-Fettfilter und die Fettfilter (fig.12 – 8).

- Erneuerbare Aktivkohle-Filter sind im Geschirrspüler bei einer Höchsttemperatur von 65° (Komplettwaschgang ohne Geschirr) oder von Hand mit neutralen, nicht scheuernden Reinigungsmitteln waschbar. Entfernen Sie überschüssiges Wasser ohne den Filter zu beschädigen und legen Sie ihn für 10 Minuten bei 100°C in den Backofen, um ihn vollständig zu trocknen.

Tauschen Sie die Filter-Füllung alle 3 Jahre aus oder jedes Mal, wenn das Füllung Verschleißzeichen aufweist.

Beleuchtung

Die Haube ist mit einer auf LED-Technologie basierenden Beleuchtung mit hoher Leistungsstärke, niedrigem Verbrauch und bei normalen Betriebsbedingungen sehr langer Lebensdauer

DER HERSTELLER lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäße Installation oder Missbrauch des Geräts entstehen.

MONTAGEANLEITUNG

- Nehmen Sie die Haube aus der Verpackung, dabei nicht zu beschädigen, überprüfen Sie die Größe des Produkts (Fig.1)
- Erzeugen Sie ein Loch in der Unterseite des Schrankes wie nach den dargestellten Dimensionen in der Abbildung (Fig.2) je nach I eingekauftes Model.
- Legen Sie die Haube in die erstellte Bohrung. (Fig.3)
- die Halterungen müssen sich in den Holz Panel Greifen und ziehen Sie die 4 M4 Knöpfe (Fig.3).
- Setzen Sie den ästhetischen Stahl ein und ziehen Sie zwei Schrauben (\emptyset 3,5x9,5) fest, um ihn zu sichern.
- Selbstschneidende Holzschrauben (\emptyset 4x12) Befestigen Sie den Motorkasten an der Rückseite des Gehäuses (Fig.5)
- Verbinden Sie den Saugschlauch und das Netzkabel (Fig.6)
- Tragen Sie bei der Umluftversion den Langzeitfilter mit speziellen Metallstäben auf die Rückseite des Fettfilters auf (Fig.7)
- Überprüfen Sie die Funktionalitaet

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

- Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico en el entorno doméstico. Nunca utilice el aparato para uso profesional o industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales y mentales disminuidas o sin la experiencia y competencia necesarias solo si están debidamente supervisados y si han recibido las instrucciones necesarias sobre el uso seguro del el aparato e informado de los posibles riesgos y advertencias asociados.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisadas e instruidas.
- No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato.
- Se deben seguir estrictamente las instrucciones de seguridad y advertencia especificadas en el manual del usuario.
- Precaución: Si no utiliza tornillos y dispositivos de fijación de acuerdo con las instrucciones especificadas en este manual, puede provocar un riesgo eléctrico.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (niños

incluidos) con facultades físicas, sensoriales y mentales disminuidas o sin la experiencia y competencia necesarias a menos que hayan sido debidamente supervisadas e instruidas.

- No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato.
- La limpieza cuidadosa del aparato después de cada uso es muy importante, ya que si no se realiza una limpieza periódica se puede producir un riesgo de incendio.
- Asegúrese de que todos los componentes del aparato no estén dañados. En tal caso, no realice la instalación y póngase en contacto con un centro de asistencia técnica calificado.
- Los instaladores cualificados deberán realizar los trabajos de carpintería e instalación necesarios respetando plenamente las directivas vigentes.
- No conecte el aparato a la red eléctrica durante la instalación.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- **PRECAUCIÓN:** la falta de instalación de tornillos o dispositivos de fijación de acuerdo con estas instrucciones puede causar riesgos eléctricos.

ADVERTENCIAS PARA LA CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Las conexiones eléctricas deben ser aprobadas por un

electricista calificado antes de usar el aparato. La conexión eléctrica debe ser realizada por un solo electricista calificado, quien será responsable de la correcta conexión eléctrica del aparato a la fuente de alimentación. Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe si los valores de tensión, frecuencia y potencia especificados en la etiqueta de características del aparato son compatibles con el suministro eléctrico y el enchufe doméstico.

- El cable de alimentación debe estar conectado a un interruptor magnetotérmico omnipolar con un espacio de contacto del interruptor de al menos 3 mm.
- Deben incorporarse medios para la desconexión en el cableado fijo de acuerdo con las reglas de cableado.
- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por personal especializado.
- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con superficies cuya temperatura supere los 50°C una vez instalado el aparato.

ADVERTENCIAS PARA EL FUNCIONAMIENTO

- Ventile adecuadamente la estancia cuando se utilicen simultáneamente una campana extractora y otros aparatos alimentados por energía distinta a la eléctrica (esto no es aplicable en el caso de campanas que funcionen en modo

de recirculación).

- Cumplir con cualquier norma local vigente sobre operaciones de extracción de aire.
- Si el aparato se usa en el modo de recirculación, asegúrese de que el polvo de escape esté en buenas condiciones en caso de que no se use por mucho tiempo.
- No está permitido cocinar alimentos sobre llamas abiertas (flambeadas) debajo de la campana.
- Nunca deje las ollas desatendidas cuando la placa esté encendida: el aceite contenido en la olla podría sobrecalentarse y quemarse. El riesgo de incendio es bastante mayor cuando se utiliza aceite.
- El mantenimiento adecuado de los filtros de grasa y la limpieza precisa son extremadamente importantes.
- Limpie la campana y las demás superficies regularmente para evitar cualquier riesgo de incendio.
- **ATENCIÓN:** cuando la placa está encendida, las partes accesibles de la campana pueden calentarse.
- No se permite la conexión del dispositivo de escape a conductos o canales de escape y tuberías para la ventilación de la habitación.
- El aire extraído no se debe transportar a un conducto de circulación de aire caliente.
- No se debe descargar aire en un conducto de chimenea

utilizado para humos de aparatos domésticos que funcionan con gas u otros combustibles (esto no es aplicable en el caso de campanas que funcionan en el modo de recirculación)

- Ventilar adecuadamente la estancia cuando se utilicen simultáneamente una campana extractora y otros aparatos alimentados por energías distintas a la eléctrica.
- La presión negativa máxima en la sala no debe exceder los 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- El local donde se instalará la campana deberá estar provisto de una toma de aire cuya capacidad deberá ser mayor que la del dispositivo de extracción de la campana.
- Está terminantemente prohibido colocar las extremidades o cualquier otra parte del cuerpo humano, así como utensilios de cocina u otros objetos, cerca de la unidad extraíble de la campana (si su aparato está equipado con ella).

Estimado cliente,
gracias por elegir nosotros!

Felicitaciones por haber adquirido su nueva campana de cocina.

Para utilizar el aparato con seguridad y conocer mejor todas sus características y prestaciones:

- **Lea atentamente este manual de instrucciones antes de instalar y encender el aparato.**
- **¡Se debe prestar especial atención a las advertencias de seguridad!**
- **El aparato sólo debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en este manual de usuario.**
- **Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.**

- **En caso de entrega del aparato a un tercero, se entregará también el manual de instrucciones.**

INFORMACIÓN GENERAL

Cuando intercambie información con el FABRICANTE del aparato, consulte el número de serie y los datos de identificación especificados en la etiqueta de clasificación.

Este aparato ha sido diseñado, probado y fabricado en pleno cumplimiento de las normas pertinentes sobre:

- Seguridad: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Rendimiento: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.

CEM: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Recomendaciones para un uso correcto del aparato con el fin de reducir el impacto ambiental: cuando comience a cocinar, encienda la campana a la velocidad mínima y apáguela solo unos minutos después de terminar de cocinar. Aumente la velocidad de la campana solo en caso de grandes cantidades de vapores y humos, y use la función de refuerzo solo cuando sea absolutamente necesario. Limpie el filtro antigrasa sólo cuando sea necesario para mantener su eficacia a lo largo del tiempo. Utilice un sistema de tuberías con el diámetro máximo especificado en este manual para aumentar la eficiencia y reducir los niveles de ruido.



El símbolo en el aparato o en su documentación indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recogida específico para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

La eliminación adecuada de este aparato ayudará a reducir el consumo de materias primas y la contaminación ambiental.

Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este electrodoméstico, comuníquese con la oficina local de su ciudad, el servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró el electrodoméstico.

Piezas de repuesto

Utilice únicamente repuestos originales.

Reemplace los componentes antes de que se desgasten. Realice revisiones regulares de mantenimiento, como se detalla en la sección "MANTENIMIENTO".

Garantía

Para disfrutar de la garantía del FABRICANTE, los usuarios deberán seguir estrictamente todas las instrucciones especificadas en este manual, en particular deberán:

- utilizar la campana únicamente para los fines previstos;
- realizar operaciones de mantenimiento continuas y escrupulosas
- permitir el uso de la campana solo a personas con habilidades y conocimientos

probados.

El incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual anulará inmediatamente la garantía del fabricante.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- Las operaciones de instalación y conexión eléctrica deben ser realizadas de acuerdo con estas instrucciones y por personal calificado y especializado.
- Use guantes protectores antes y durante la instalación.
- Verificar que no se coloque en el interior de la campana ningún material accesorio suministrado con el aparato (manuales, accesorios, etc.): en tal caso, quítelo y consérvelo.
- Las figuras que se muestran en este manual de instalación también pueden referirse a diferentes estéticas del aparato: en cualquier caso, las instrucciones de uso, instalación y mantenimiento siguen siendo las mismas.

DISTANCIA MÍNIMA DE SEGURIDAD

La distancia entre una placa de cocción eléctrica o de gas y la parte más baja de la campana debe ser de al menos **650 mm**.

Si las distancias mínimas especificadas en el manual de instalación de la placa son superiores, el aparato se instalará teniendo en cuenta estas distancias mayores.

Instalación de techo:

Para instalar el aparato, utilice tacos de expansión y tornillos adecuados para su tipo de pared (hormigón armado, cartón yeso, etc.)

Modo RECIRCULACIÓN

¡Precaución! Los filtros de carbón deben pedirse a su distribuidor.

MANTENIMIENTO

¡PRECAUCIÓN! Desconecte la campana de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, quitando el cable de alimentación o desconectando el interruptor general de alimentación.

Limpieza

El aparato debe limpiarse con bastante frecuencia, tanto interna como externamente, utilizando un paño humedecido con agua tibia y detergentes líquidos neutros no abrasivos.

Filtros antigrasa metálicos

Capturan las partículas de grasa de los humos de cocción y protegen el motor, por lo que pueden obstruirse en distintos momentos según el uso del aparato. Estos filtros se pueden lavar en el lavavajillas, con ciclos cortos de lavado a baja temperatura, máximo cada dos meses para evitar riesgo de incendio. Los filtros pueden cambiar de color tras varios lavados: esto no dará derecho a reclamar la sustitución.

Filtros de carbón

Capturan los olores y purifican el aire que luego se vuelve a transportar a la habitación.

- Los filtros de carbón no son lavables ni renovables y deben ser reemplazados cada 4 meses. La saturación de los filtros de carbón depende de cuánto use su campana. Para reemplazar los filtros de carbón, abra el panel, retire el filtro de metal antigrasa y luego retire los filtros de carbon.

- Los filtros de carbón renovable pueden lavarse en el lavavajillas a una temperatura máxima de 65° (ciclo de lavado completo sin vajilla) o lavarse a mano con detergentes neutros no abrasivos. Retire el exceso de agua con cuidado de no dañar el filtro, póngalo en el horno durante 10 minutos a 100°C para que se seque.

Reemplace la almohadilla cada 3 años o cada vez que se dañe la tela.

Encendiendo

La campana está equipada con un sistema de iluminación basado en tecnología LED cuyas principales características son una alta eficiencia, un bajo consumo y una muy larga vida útil en condiciones normales de uso.

Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica para sustituir la iluminación.

EL FABRICANTE declina toda responsabilidad por los daños derivados de una instalación incorrecta o mal uso de este aparato.

INSTALACIÓN

- Saque la campana del embalaje, teniendo cuidado de no dañarla, compruebe el tamaño del producto (Fig.1).
- Realice un recorte en el fondo del mueble con las dimensiones indicadas en el diagrama de la figura 2 según el modelo adquirido.
- Introduzca la campana en el agujero creado. (Fig.3)
- Agarre los soportes de montaje a la madera y apriete los 4 pomos M4. (Fig.3)
- Coloque el acero estético y apriete dos tornillos (\varnothing 3,5x9,5) para fijarlo. (Fig.4)
- Fije la caja del motor a la parte trasera del armario mediante los 2 tornillos autorroscantes para madera (\varnothing 4x12) (Fig.5)
- Conecte el tubo de aspiración y el cable de alimentación (Fig.6)
- Si se trata de la versión de recirculación, aplique el filtro de larga duración en la parte posterior del filtro de grasa mediante las varillas metálicas especiales (Fig.7)
- Compruebe el funcionamiento.
- uatro velocidades y la iluminación.

AVISO DE SEGURANÇA

- Este aparelho foi concebido para uso doméstico no ambiente doméstico. Nunca use o aparelho para uso profissional ou industrial.
- Este aparelho só pode ser operado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais e mentais ou sem a experiência e competência necessárias se devidamente supervisionadas e devidamente instruídas sobre a utilização segura do aparelho. O aparelho e informados dos potenciais riscos e avisos associados.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas e instruídas.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As instruções de segurança e advertência especificadas no manual do usuário devem ser rigorosamente seguidas.
- Atenção: A não utilização de parafusos e dispositivos de fixação de acordo com as instruções especificadas neste manual, pode resultar em risco elétrico
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais e mentais ou

sem a experiência e competência necessárias, a menos que tenham sido devidamente supervisionadas e instruídas.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza cuidadosa do aparelho após cada utilização é muito importante, pois a não realização da limpeza regular pode resultar em risco de incêndio.
- Certifique-se de que todos os componentes do aparelho não estão danificados. Nesse caso, não faça a instalação e entre em contato com um centro de assistência técnica qualificado.
- Os instaladores qualificados devem realizar os trabalhos de carpintaria e instalação necessários em plena conformidade com as diretivas em vigor.
- Não conecte o aparelho à rede elétrica durante a instalação.
- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção.
- CUIDADO: a não instalação de parafusos ou dispositivos de fixação de acordo com estas instruções pode causar riscos eléctricos.

AVISOS PARA CONEXÃO ELÉTRICA

- As conexões eléctricas devem ser aprovadas por um electricista qualificado antes de usar o aparelho. A ligação eléctrica deve ser efectuada por apenas um electricista qualificado, que será responsável pela correcta ligação

elétrica do aparelho à rede elétrica. Antes de conectar o aparelho à rede elétrica, verifique se os valores de tensão, frequência e potência especificados na etiqueta de classificação do aparelho são compatíveis com a fonte de alimentação e tomada doméstica.

- O cabo de alimentação deve ser conectado a um disjuntor magnetotérmico omipolar com uma distância entre contatos de comutação de pelo menos 3 mm.
- Os meios de desconexão devem ser incorporados na fiação fixa de acordo com as regras de fiação.
- Caso o cabo de alimentação esteja danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal especializado.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contato com superfícies cuja temperatura exceda 50°C após a instalação do aparelho.

AVISOS PARA OPERAÇÃO

- Ventile adequadamente o ambiente quando um exaustor e outros aparelhos alimentados por energia diferente da elétrica são usados simultaneamente (isso não é aplicável no caso de exaustores que funcionem no modo de recirculação).
- Cumpra qualquer norma local em vigor sobre operações de exaustão de ar.

- Se o aparelho for usado no modo de recirculação, certifique-se de que o pó de exaustão esteja em boas condições, caso não tenha sido usado por muito tempo.
- Não é permitido cozinhar alimentos em chamas abertas (flambé) sob o exaustor.
- Nunca deixe panelas sem vigilância quando a placa estiver ligada: o óleo contido na panela pode superaquecer e queimar. O risco de incêndio é bastante maior quando o óleo é usado.
- Filtros de graxa manutenção adequada e limpeza precisa são extremamente importantes.
- Limpe o exaustor e as outras superfícies regularmente para evitar qualquer risco de incêndio.
- CUIDADO: com a placa ligada, as partes acessíveis do exaustor podem ficar quentes.
- Não é permitida a conexão do dispositivo de exaustão a dutos ou canais de exaustão e tubos para ventilação do ambiente.
- O ar extraído não deve ser transportado para um duto de circulação de ar quente.
- O ar não deve ser descarregado em uma chaminé usada para fumos de eletrodomésticos movidos a gás ou outros combustíveis (isso não é aplicável no caso de exaustores que funcionem no modo de recirculação)

- Ventile adequadamente a sala quando um exaustor e outros aparelhos alimentados por energia diferente da eletricidade são usados simultaneamente.
- A pressão negativa máxima na sala não deve exceder 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- O local onde será instalado o exaustor deverá ser dotado de uma tomada de ar cuja capacidade seja superior à do dispositivo de exaustão do exaustor.
- É expressamente proibido colocar os membros ou qualquer outra parte do corpo humano, bem como objetos de cozinha ou outros objetos, perto da unidade extraível do exaustor (se o seu aparelho estiver equipado com ele).

Prezado Cliente,
obrigado por escolher nós!

Parabéns por ter adquirido o seu novo exaustor de cozinha.

Para utilizar o aparelho com segurança e conhecer melhor todas as suas características e desempenhos:

- **Leia atentamente este manual de instruções antes de instalar e ligar o aparelho.**
- **Atenção especial deve ser dada aos avisos de segurança!**
- **O aparelho só deve ser usado de acordo com as instruções fornecidas neste manual do usuário.**
- **Guarde este manual de instruções para referência futura.**
- **Caso o aparelho seja cedido a terceiros, também deverá ser fornecido o manual de instruções.**

INFORMAÇÕES GERAIS

Ao trocar informações com o FABRICANTE do aparelho, consulte o número de série e os dados de identificação especificados na etiqueta de classificação.

Este aparelho foi concebido, testado e fabricado em total conformidade com todas as normas relevantes sobre:

- Segurança: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Desempenho: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI

62301.

EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Recomendações para o uso adequado do aparelho visando a redução do impacto ambiental: ao começar a cozinhar, ligue o exaustor na velocidade mínima e desligue-o apenas alguns minutos depois de terminar de cozinhar. Aumente a velocidade do exaustor somente em caso de grandes quantidades de vapores e fumaças e use a função booster somente quando for absolutamente necessário. Limpe o filtro de gordura somente quando necessário, para manter sua eficiência ao longo do tempo. Use um sistema de tubulação com o diâmetro máximo especificado neste manual, a fim de aumentar a eficiência e reduzir os níveis de ruído.



O símbolo no aparelho ou na sua documentação indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico, mas deve ser entregue a um ponto de recolha específico para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. A eliminação adequada deste aparelho ajudará a reduzir o consumo de matérias-primas e a poluição ambiental.

Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste aparelho, entre em contato com a prefeitura local, o serviço de coleta de lixo doméstico ou a loja onde você comprou o aparelho.

Peças de reposição

Use apenas peças de reposição originais.

Substitua os componentes antes que eles se desgastem. Realize verificações regulares de manutenção, conforme detalhado na seção “MANUTENÇÃO”.

Garantia

Para usufruir da garantia do FABRICANTE, os usuários devem seguir rigorosamente todas as instruções especificadas neste manual, em particular devem:

- utilize o exaustor apenas para os fins a que se destina;
- realizar operações de manutenção contínuas e escrupulosas
- permitir a utilização do exaustor apenas a pessoas com competências e conhecimentos comprovados.

O não cumprimento das instruções contidas neste manual anulará imediatamente a garantia do fabricante.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

- **As operações de instalação e conexão elétrica devem ser realizadas de acordo com estas instruções e por pessoal qualificado e especializado.**
- **Use luvas de proteção antes e durante a instalação.**
- **Certifique-se de que nenhum material acessório fornecido com o aparelho (manuais, acessórios, etc.) esteja colocado dentro do exaustor: neste caso, retire-os e guarde-os.**

- **As figuras mostradas neste manual de instalação também podem se referir a diferentes estéticas do aparelho: em qualquer caso, as instruções de uso, instalação e manutenção permanecem as mesmas.**

DISTÂNCIA MÍNIMA DE SEGURANÇA

A distância entre uma placa eléctrica ou a gás e a parte mais baixa da campânula deve ser de pelo menos **650 mm**.

Se as distâncias mínimas indicadas no manual de instalação da placa forem superiores, o aparelho deve ser instalado tendo em conta essas distâncias maiores.

Instalação no teto:

Para instalar o aparelho, utilize buchas de expansão e parafusos adequados ao seu tipo de parede (betão armado, gesso cartonado, etc.)

Modo RECIRCULAÇÃO

Cuidado! Os filtros de carvão devem ser encomendados no seu revendedor.

MANUTENÇÃO

CUIDADO! Desligue o exaustor da rede eléctrica antes de realizar qualquer operação de limpeza ou manutenção, retirando o cabo de alimentação ou desligando o interruptor geral.

Limpeza

O aparelho deve ser limpo com frequência, interna e externamente, com pano umedecido em água morna e detergente líquido neutro não abrasivo.

Filtros de gordura metálicos

Captam as partículas de gordura dos fumos da cozedura e protegem o motor, pelo que podem obstruir em vários momentos consoante a utilização do aparelho. Estes filtros podem ser lavados na máquina de lavar loiça, com ciclos de lavagem curtos a baixa temperatura, no máximo de dois em dois meses para evitar o risco de incêndio. Os filtros podem mudar de cor após várias lavagens: isto não dá direito a substituição.

Filtros de carvão

Eles capturam odores e purificam o ar que é então retransmitido para a sala.

- Os filtros de carvão não são laváveis nem renováveis e devem ser substituídos a cada 4 meses. A saturação dos filtros de carvão depende de quanto você usa seu exaustor. Para substituir os filtros de carvão, abra o painel, retire o filtro metálico de gorduras e, em seguida, retire os filtros de carvão.

- Os filtros de carvão renovável podem ser lavados na máquina de lavar louça a uma temperatura máxima de 65° (ciclo de lavagem completo sem louça) ou lavados à mão com detergentes neutros não abrasivos. Retire o excesso de água tomando cuidado para

não danificar o filtro, coloque-o no forno por 10 minutos a 100°C para secá-lo.
Substitua a almofada a cada 3 anos ou sempre que o pano estiver danificado.

Iluminação

O exaustor está equipado com um sistema de iluminação baseado na tecnologia LED, cujas principais características são a alta eficiência, baixo consumo e vida útil muito longa em condições normais de uso.

Contacte o serviço de assistência técnica para substituir a iluminação.

O FABRICANTE declina todas as responsabilidades por quaisquer danos resultantes da instalação incorreta ou uso indevido deste aparelho

INSTALAÇÃO

- Retirar o capuz da embalagem, tendo o cuidado de não o danificar, verificar o tamanho do produto (Fig.1).
- Fazer um recorte no fundo do armário com as dimensões mostradas no diagrama da Figura 2, dependendo do modelo adquirido.
- Inserir a campânula no orifício criado. (Fig.3)
- Segurar os suportes de montagem na madeira e apertar os 4 puxadores M4. (Fig.3)
- Colocar o aço estético e apertar dois parafusos (\varnothing 3,5x9,5) para o fixar. (Fig.4)
- Fixar a caixa do motor à parte de trás do armário por meio dos 2 parafusos de madeira auto-roscantes (\varnothing 4x12) (Fig.5)
- Ligar o tubo de sucção e o cabo de alimentação (Fig.6)
- Se na versão de recirculação, aplicar o filtro de longa duração no verso do filtro de gorduras utilizando as hastes metálicas especiais (Fig.7)
- Verificar a operação.
- cuatro velocidades y la iluminación.

TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Sen käyttäminen ammattimaisissa tai teollisissa käyttöympäristöissä on kiellettyä.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden aistit tai fyysiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoa, saavat käyttää laitetta ainoastaan asianmukaisessa valvonnassa ja jos heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä riskeistä ja vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Noudata käyttöohjeessa annettuja turvallisuuteen liittyviä ohjeita ja varoituksia.
- Huom.! Ruuvien ja kiinnikkeiden käyttöohjeen vastainen käyttö aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteesta, ellei heitä asianmukaisesti valvota ja opasteta.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Laite tulee puhdistaa huolellisesti jokaisen käyttökerran

jälkeen tulipalovaaran välttämiseksi.

- Varmista, että laitteen kaikki osat ovat ehjät. Jos jokin laitteen osista on vioittunut, älä asenna laitetta vaan ota yhteyttä huoltopalveluun.
- Asennuksen vaatimat puu- ja muut työt tulee teettää asiantuntevalla asentajalla. Asennuksessa tulee noudattaa kaikkia voimassa olevia direktiivejä.
- Laitetta ei saa kytkeä verkkovirtaan asennuksen aikana.
- Irrota laite verkkovirrasta ennen minkä tahansa puhdistus- tai huoltotoimen tekemistä.

SÄHKÖKYTKENTÄÄ KOSKEVAT VAROITUKSET

- Sähköliitännät tulee hyväksyttää asiantuntevalla sähköasentajalla ennen laitteen käyttämistä. Sähkökytkentä tulee antaa asiantuntevan sähköasentajan tehtäväksi, joka on vastuussa laitteen asianmukaisesta kytkemisestä sähköverkkoon. Ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon on varmistettava, että käyttöpaikan jännite ja pistorasia vastaavat laitteen arvokilpeen merkittyjä jännite-, taajuus- ja tehoarvoja.
- Kiinteästi kytkettyyn liitänjöhtoon pitää asentaa moninapainen turvakytkin, jonka kosketinväli on vähintään 3 mm.
- Sähköasennuksessa on oltava erotin, joka mahdollistaa laitteen irrottamisen sähköverkosta sähköasennuksia

koskevien määräysten mukaisesti.

- Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai ammattitaitoinen sähköasentaja.
- Varmista, ettei laitteen virtajohto pääse asennuksen jälkeen kosketuksiin pintojen kanssa, joiden lämpötila on yli 50 °C.

KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROITUKSET

- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta, jos liesituuletinta käytetään samaan aikaan muulla kuin sähköllä toimivien laitteiden kanssa (ei koske tilannetta, jossa ilman takaisinkierrätystoiminto on kytkettynä päälle).
- Noudata paikallisia ilmanpoistoa koskevia määräyksiä.
- Jos laitetta käytetään ilman takaisinkierrätystoiminnolla, varmista poistoputken kunto, jos sitä ei ole käytetty pitkään aikaan.
- Ruoan kypsentäminen avotulella (flambeeraus) liesituulettimen alla on kiellettyä.
- Älä koskaan jätä keittoastioita valvomatta liedelle sen ollessa päällä; ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan. Öljyn käyttäminen lisää tulipaloriskiä.
- Rasvasuodattimien asianmukainen huolto ja huolellinen puhdistaminen on hyvin tärkeää.
- Puhdista tuuletin ja muut pinnat säännöllisesti tulipalovaaran välttämiseksi.

- HUOM.! Lieden ollessa päällä tuulettimen ulkopinnat voivat kuumentua.
- Laitteen ilmanpoistojärjestelmän liittäminen huonetilan tuuletuskanaviin tai -putkiin on kiellettyä.
- Poistettavaa ilmaa ei saa johtaa kuuman ilman kiertokanavaan.
- Ilmaa ei saa päästää hormiin, jota käytetään kaasu- tai polttoainekäyttöisten laitteiden poistoilman johtamiseen (ei koske tilannetta, jossa ilman takaisinkierrätystoiminto on kytkettynä päälle).
- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta, kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti muulla kuin sähköllä toimivien laitteiden kanssa.
- Negatiivinen paine huonetilassa saa olla korkeintaan 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- Huoneen, johon liesituuletin asennetaan, tuloilmavirran on oltava laitteen poistoilmavirtaa suurempi.
- Käsiä tai muita kehonosia, ruoanlaittovälineitä ja muita esineitä ei saa koskaan laittaa laitteen ilmanpoistoyksikön lähelle (jos laite on varustettu sellaisella).

Arvoisa asiakas,

kiitos hyvästä valinnastasi!

Olet nyt uuden liesituulettimen onnellinen omistaja.

Laitteen turvalliseksi käyttämiseksi ja sen ominaisuuksien tuntemiseksi

- **lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen asentamista ja käyttämistä,**

- kiinnitä erityistä huomiota turvallisuutta koskeviin varoituksiin,
- käytä laitetta aina tämän käyttöohjeen mukaisella tavalla,
- pidä käyttöohje saatavilla myöhempää käyttöä varten,
- anna tämä käyttöohje laitteen mukana, jos se joskus luovutetaan eteenpäin.

YLEISTÄ TIETOA

Laitteen VALMISTAJALLE mahdollisesti lähetettäviin viesteihin tulee aina merkitä laitteen arvokilpeen merkitty sarjanumero ja muut kilven tunnistetiedot.

Tämän laitteen suunnittelussa, testaamisessa ja valmistuksessa on noudatettu seuraavia standardeja:

- Turvallisuus: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Suorituskyky: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC): EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Suosituksia laitteen asianmukaisesta käytöstä ympäristövaikutusten vähentämiseksi: ruoanlaiton alussa kytke tuuletin minimiteholle ja sammuta se muutama minuutti sen jälkeen, kun ruoka on valmis. Lisää tuulettimen nopeutta vain siinä tapauksessa, että höyryä tai käryä on paljon. Käytä tehotoimintoa vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Puhdista rasvasuodatin vain tarvittaessa, jotta sen teho säilyy. Tehokkuuden varmistamiseksi ja melutason alentamiseksi käytä putkia, joiden halkaisija vastaa tässä käyttöohjeessa ilmoitettua enimmäishalkaisijaa.



Laitteessa tai sen asiakirjoissa oleva symboli tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää kotitalousjätteenä, vaan se täytyy toimittaa asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkajätteelle tarkoitettuun kierrätyspisteeseen. Laitteen asianmukainen hävittäminen auttaa vähentämään raaka-aineiden kulutusta ja ympäristön pilaantumista.

Tarkempia tietoja tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä saat oman kuntasi viranomaisilta, jätehuollosta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Varaosat

Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

Vaihda osat ennen kuin ne kuluvat loppuun. Tee säännöllisiä huoltotarkastuksia kohdassa "Huolto" annettujen ohjeiden mukaisesti.

Takuu

VALMISTAJAN myöntämän takuun säilymiseksi käyttäjän tulee noudattaa kaikkia tässä käyttöohjeessa määritettyjä ohjeita, erityisesti seuraavia:

- liesituuletinta saa käyttää ainoastaan sen alkuperäiseen tarkoitukseen,
- liesituuletinta tulee huoltaa säännöllisesti ja huolellisesti,
- liesituulettimen käyttäjillä tulee olla riittävät tiedot ja taidot sen käyttämiseen.

Laitteen käyttöohjeen vastainen käyttö johtaa takuun välittömään raukeamiseen.

ASENNUSOHJEET

- **Asennus- ja sähkötyöt tulee teettää pätevällä ja asiantuntevalla asentajalla näiden ohjeiden mukaisesti.**
- **Asennuksen aikana on käytettävä suojakäsineitä.**
- **Tarkista, ettei toimituksen sisältämiä osia (tarvikkeet, käyttöohjeet yms.) ole joutunut laitteen sisään. Jos on, poista ne ja säilytä myöhempää käyttöä varten.**
- **Asennusohjeen kuvat saattavat poiketa omistamastasi laitemallista, mutta käyttämiseen ja asentamiseen liittyvät ohjeet ovat samat laitemallista riippumatta.**

VÄHIMMÄISTURVAETÄISYYS

Liesituuletin tulee asentaa niin, että sen alareunan etäisyys sähköliedestä on vähintään kaasuliedestä **650 mm**.

Jos lieden asennusoppaassa määritetty vähimmäisetäisyys on suurempi, noudatetaan sitä.

Kattoasennus:

Asenna laite käyttämällä seinätyypille (esim. teräsbetoni, kipsilevy) sopivia kiinnitystulppia ja ruuveja.

ILMAN TAKAISINKIERRÄTYS

Huom.! Hiilisuodattimet on tilattava jälleenmyyjältä.

HUOLTO

HUOM.! Ennen puhdistus- tai huoltotoimien aloittamista kytke laite irti verkkovirrasta irrottamalla virtajohto tai katkaisemalla virta pääkytkimestä.

Puhdistus

Laite tulee puhdistaa säännöllisesti sekä sisältä että ulkoa liinalla, joka on kostutettu haalealla vedellä ja nestemäisellä hankaamattomalla, neutraalilla puhdistusaineella.

Metalliset rasvasuodattimet

Rasvasuodattimet sitovat ruoanlaitossa syntyviä rasvahiukkasia suojaten näin laitteen moottoria, ja voivat tukkeutua eri aikoihin laitteen käyttömäärästä riippuen. Tulipalovaaran välttämiseksi suodattimet voidaan pestä astianpesukoneessa korkeintaan kahden kuukauden välein alhaisessa lämpötilassa lyhyellä pesuohjelmalla. Suodattimien väri saattaa muuttua useamman pesukerran jälkeen. Tämä on normaalia, eikä oikeuta käyttäjää vaatimaan osan korvaamista uudella.

Hiilisuodattimet

Hiilisuodattimet vangitsevat hajuja ja puhdistavat ilmaa ennen kuin se johdetaan takaisin huonetilaan.

- Hiilisuodattimia ei voi pestä tai regeneroida, vaan ne pitää vaihtaa uusiin 4 kuukauden välein. Hiilisuodattimien kyllästymiseen kuluva aika riippuu siitä, kuinka paljon liesituuletinta käytetään. Hiilisuodattimet vaihdetaan avaamalla paneeli, irrottamalla metallinen rasvasuodatin ja sen jälkeen hiilisuodattimet.

- Regeneroitavat hiilisuodattimet voidaan pestä astianpesukoneessa 65 °C pesuohjelmalla (täysi ohjelma ilman astioita) tai käsin hankaamattomalla, neutraalilla pesuaineella. Poista ylimääräinen vesi varovasti suodatinta vahingoittamatta ja laita suodatin 10 minuutiksi 100 °C uuniin kuivumaan.

Kangas tulee vaihtaa 3 vuoden välein tai aina, jos se on vaurioitunut.

Valot

Liesituulettimessa on LED-teknologiaan perustuva valojärjestelmä, joka on tehokas, vähän virtaa kuluttava ja normaalissa käytössä erittäin pitkäikäinen.

Jos valojärjestelmä vikaantuu, ota yhteyttä huoltopalveluun.

VALMISTAJA ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat laitteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä.

ASENNUS

- Nosta laite pakkauksesta varovasti, välttämällä laitteen kolhiintumista, ja tarkista sen mitat (kuva 1).
- Leikkaa kalusteen pohjaan laitteen mallia vastaava aukko kuvassa 2 annettujen mittojen mukaisesti.
- Aseta liesituuletin aukkoon (Kuva 3).
- Laita kiinnikkeet paikoilleen ja kiinnitä ($\varnothing 4 \times M4$) puuruuveilla (Kuva 3).
- Aseta koristelevy paikoilleen ja kiinnitä kahdella ($\varnothing 3,5 \times 9,5$) ruuvilla (Kuva 4).
- Kiinnitä moottorikotelo kalusteen takaosaan kahdella itsekierteittäväällä ($\varnothing 4 \times 12$) puuruuvilla (kuva 5).
- Kytke poistoputki ja virtajohto (kuva 6).
- Jos käytössäsi on ilmaa takaisinkierrättävä malli, asenna kestopuodatin rasvasuodattimen taakse tarkoitukseen varatuilla metallikiinnikkeillä (kuva 7).
- Tarkasta laitteen toimi

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane i pouczone o tym, jak bezpiecznie korzystać z urządzeń i rozumie zagrożenia i ostrzeżenia. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń zawartych w instrukcji obsługi.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane i wyszkolone.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Ważne jest, aby dokonać właściwego czyszczenia produktu po każdym użyciu, jak brak czystości może prowadzić do zagrożenia pożarowego.
- Upewnij się, że wszystkie elementy urządzenia nie są uszkodzone. W przeciwnym razie nie kontynuuj instalacji i skontaktuj się z wykwalifikowanym centrum serwisowym.
- Wykwalifikowany instalator musi podjąć wszelkie

niezbędne prace stolarskie i montażowe przy uwzględnieniu obowiązujących wytycznych.

- Nie podłączaj urządzenia do sieci podczas instalacji.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- UWAGA: Niezainstalowanie śrub lub elementów mocujących zgodnie z instrukcją może powodować zagrożenie elektryczne.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO

- Połączenia elektryczne muszą być zatwierdzone przed użyciem przez wykwalifikowanego elektryka. Podłączenie elektryczne może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk, który przejmuje odpowiedzialność za prawidłową instalację elektryczną produktu w sieci zasilającej. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania: sprawdź, czy napięcie, częstotliwość i wartości mocy podane na etykiecie danych urządzenia są zgodne z napięciem i gniazdem.
- Kabel zasilający musi być podłączony do omnipolarnego przełącznika magnetotermicznego ze szczeliną stykową co najmniej 3 mm.
- Odłączające urządzenia muszą być wbudowane w stały system elektryczny zgodnie ze standardami systemu.

- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis lub wyspecjalizowany personel.
- Gdy produkt jest zainstalowany, przewód zasilający nie może stykać się z powierzchniami o temperaturze przekraczającej 50 ° C.

OSTRZEŻENIA FUNKCJONALNE

- Jeśli okap jest używany wraz z urządzeniami, które spalają gaz lub inne paliwa, pomieszczenie musi mieć wystarczającą wentylację (to ostrzeżenie nie dotyczy okapów montowanych w wersji filtrującej).
- Przestrzegaj wszystkich lokalnych przepisów dotyczących operacji wyrzucania powietrza.
- Jeśli produkt jest używany w trybie recyrkulacji, upewnij się, że rura spustowa jest w dobrym stanie, na wypadek gdyby została zatrzymana na dłuższy czas.
- Zabrania się gotowania żywności pod maską.
- Gdy płyta kuchenna działa, nigdy nie pozostawiaj patelni bez nadzoru: olej zawarty w patelni może się przegrzać i zapalić. Podczas używania oleju ryzyko pożaru jest wyższe.
- Ważne jest, aby przeprowadzić właściwą konserwację i oczyścić filtry tłuszczu.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, konieczne jest częste czyszczenie maski i innych powierzchni.

- **OSTRZEŻENIE:** kiedy płyta kuchenna działa, dostępne części okapu mogą się nagrzać.
- Zabronione jest podłączanie spustu do kanałów lub kanałów odwadniających i rur do wentylacji pomieszczenia.
- Opróżnione powietrze nie może być kierowane do rury cyrkulacyjnej gorącego powietrza.
- powietrze może być odprowadzone do komina stosowanego do odsysania oparów z urządzenia spalające gaz lub inne paliwa (np ostrzegawczego nie dotyczy kołpaków zainstalowanych w wersji filtra).
- Zapewnij odpowiednią wentylację pomieszczenia, jeśli okap i inne urządzenia nie zasilane prądem są używane jednocześnie.
- Maksymalne ujemne ciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4×10^{-5} barów).
- Pomieszczenie, w którym ma być zainstalowany okap, musi mieć wlot powietrza o większym natężeniu przepływu niż wylot z okapu.
- Nigdy nie należy umieszczać sztuki lub innych części ciała, przedmiotów do gotowania lub innych obiektów nad okapem urządzenia wymiennego (jeśli występuje w wersji produktu).

Drogi Kliencie
dziękujemy za zaufanie!

Gratulujemy zakupu naszego okapu.

Aby bezpiecznie korzystać z produktu i znać wszystkie funkcje i parametry:

- **Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed montażem i uruchomieniem.**
- **Zwróć szczególną uwagę na ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.**
- **Zachowaj instrukcję obsługi.**
- **Jeśli przekazujesz urządzenie stronie trzeciej, również podaj instrukcję obsługi.**

INFORMACJE OGÓLNE

W przypadku wymiany informacji z producentem urządzenia należy zapoznać się z numerem seryjnym i danymi identyfikacyjnymi podanymi na tabliczce znamionowej produktu.

Sprzęt zaprojektowany, przetestowany i wyprodukowany zgodnie z zasadami dotyczącymi:

Bezpieczeństwo: CEI / EN 60335-1; CEI / EN 60335-2-31; ·

Wydajność: CEI / EN 61591; CEI / EN 60704-1; CEI / EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301. EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI / EN 61000-3-2; CEI / EN 61000-3-3.

Sugestie dotyczące prawidłowego użytkowania w celu zmniejszenia wpływu na środowisko: gdy zaczniesz gotować, włącz okap z minimalną prędkością, pozostawiając go włączonego nawet na kilka minut po zakończeniu gotowania. Zwiększaj prędkość tylko w przypadku dużych ilości parów, używając funkcji wspomaganie tylko w skrajnych przypadkach. Aby filtr przeciwłuszczowy był skuteczny, wyczyść go, jeśli to konieczne. Aby zmaksymalizować wydajność i zminimalizować hałas, należy użyć maksymalnej średnicy systemu przewodów wskazanego w tej instrukcji.



Symbol na produkcie lub towarzyszącej mu dokumentacji wskazuje, że produkt ten nie powinien być traktowany jako odpad komunalny, ale musi zostać wysłany do specjalnego centrum zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwa utylizacja pomaga zmniejszyć zużycie surowców i zanieczyszczenie środowiska. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat odzysku i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym biurem, z firmą zajmującą się zbiórką odpadów domowych lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Części zamienne

Używaj tylko oryginalnych części zamiennych. Nie czekaj przed ich wymianą, aż składniki zużyją się. Przeprowadzaj okresowe przeglądy konserwacyjne zgodnie z rozdziałem "KONSERWACJA".

Gwarancja

W celu skorzystania z gwarancji zapewnianej przez producenta, Użytkownik musi ściśle

przestrzegać wymagań wskazanych w tej instrukcji, a w szczególności:

- zawsze działać w granicach użytkowania okapu;
- zawsze wykonywać stałą i staranną konserwację;
- upoważnić osoby o udowodnionej zdolności i podejściu do korzystania z okapu.

Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niej oznacza natychmiastową utratę gwarancji.

INSTRUKCJE MONTAŻU

- **Montaż i podłączenie elektryczne muszą być wykonywane zgodnie z instrukcją przez przeszkolony, profesjonalny personel.**
- **Przed rozpoczęciem i przez cały czas trwania instalacji należy używać rękawic ochronnych.**
- **Sprawdzić we wnętrzu okapu czy znajdują się dołączone materiały (prospekty, sprężet itp.), W razie potrzeby wyjąć je i przechowywać je.**
- **Ilustracje w tym podręczniku mogą wykazywać inną estetykę produktu, chociaż instrukcje dotyczące instalacji, użytkowania i konserwacji są takie same.**

MINIMALNA ODLEGŁOŚĆ BEZPIECZEŃSTWA INSTALACJI

Odległość między kuchenką elektryczną lub płytą gazową a dolną częścią okapu musi wynosić co najmniej **650 mm**.

Jeśli minimalne odległości podane w instrukcji montażu płyty kuchennej są wyższe, to produkt musi być zainstalowany z uwzględnieniem większych dystansów.

WERSJA Z FILTREM WĘGLOWYM

Uwaga Filtry przeciwzapachowe należy zamówić u sprzedawcy.

KONSERWACJA

UWAGA! Przed każdym czyszczeniem lub konserwacją należy odłączyć zasilanie okapu odłączając kabel lub odłączając główny wyłącznik w domu.

Czyszczenie

Produkt należy często czyścić zarówno wewnątrz jak i zewnątrz za pomocą szmatki zwilżonej letnią wodą i neutralnym, nieściernym płynnym detergentem.

Aluminiowy filtr przeciwtłuszczowy

ma za zadanie zatrzymywać cząstki tłuszczu z oparów gotowania i chronić silnik zasysacza, dlatego może ulegać zatkaniu w różnych okresach czasu w związku z użytkowaniem urządzenia. Filtry można myć w zmywarce w krótkich cyklach prania i w niskich temperaturach, najpóźniej co 2 miesiące, aby uniknąć ryzyka pożaru. Po kilku praniach filtr może zmienić kolor, fakt ten nie daje prawa do roszczeń o ewentualną wymianę.

Filtry z aktywnym węglem

Mają za zadanie zatrzymać zapach i oczyścić powietrze, które powraca do środowiska.

– Filtry z węglem aktywnym nie nadają się do mycia ani regeneracji i muszą być wymieniane mniej więcej co 4 miesiące. Nasycenie węgla aktywowanego zależy od bardziej lub mniej intensywnego użytkowania urządzenia. Aby wymienić, otwórz panel, usuń aluminiowy filtr przeciwtłuszczowy i usuń filtry zapachu.

- Regenerujące filtry z węglem aktywnym można myć w zmywarce przy maksymalnej temperaturze 65 ° (kompletny cykl prania bez naczyń stołowych) lub ręcznie przy użyciu nieabrazyjnych neutralnych detergentów. Usuń nadmiar wody bez uszkodzenia filtra, umieść go w piekarniku na 10 minut w temperaturze 100 ° C, aby ostatecznie wysuszyć. Wymień matę co 3 lata lub gdy tkanina jest uszkodzona.

Oświetlenie

Okap jest wyposażony w oświetlenie oparte na technologii LED o wysokiej sprawności, niskim zużyciu energii i bardzo wysokiej trwałości w normalnych warunkach użytkowania. W celu wymiany skontaktuj się z działem serwisu.

PRODUCENT FIRMY nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłową instalacją lub użytkowaniem tego urządzenia.

INSTRUKCJE MONTAŻOWE

- Zdejmij okap z opakowania, zwracając uwagę, aby go nie uszkodzić, sprawdź wymiary produktu (ryc. 1).
- Wykonaj szczelinę w dolnej części szafki o wymiarach wskazanych na rysunku (rys. 2) zgodnie z zakupionym modelem.
- Włóż okap do utworzonego gniazda (rys.3)
- Zacisnąć wsporniki mocujące do drewna i dokręcić pokrętła 4 M4 (rys. 3).
- Umieść estetyczną część w stali i dokręć 2 śruby (\varnothing 3,5x9.5), aby przymocować ją do korpusu (Ryc.4).
- Przymocuj skrzynkę silnika do tyłu urządzenia za pomocą 2 samogwintujących wkrętów do drewna (\varnothing 4x12) (rys.5)
- Podłączyć przewód ssący i przewód zasilający (Ryc. 6).
- Jeśli w wersji filtrującej nakładać matę z tyłu filtra tłuszczowego za pomocą specjalnych metalowych prętów (rys. 7)
- Sprawdź działanie.

OHUTUSHOIATUS

- Antud seade on ettenähtud koduses keskkonnas kasutamiseks. Mitte mingil juhul ei tohi seadet kasutada tööstuslikel või ärilistel eesmärkidel.
- Antud seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimete või vajalike kogemuste ja oskustega isikud vaid tingimusel, et nende tegevust jälgitakse ja neid on asjakohaselt juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning teavitatud seotud ohtudest ja hoiatustest.
- Seadet ei peaks kasutama piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, või kogemuste ja teadmisteta isikud (sh lapsed), välja arvatud juhul, kui neid jälgitakse või juhendatakse.
- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Kasutusjuhendis märgitud ohutusjuhistest ja hoiatustest tuleb rangelt kinni pidada.
- Ettevaatust! Juhendis kirjeldatust erineval moel kruvide ja kinnitusvahendite kasutamine võib tuua kaasa elektrilöögiohu.
- Seadet ei peaks kasutama piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, või kogemuste ja teadmisteta isikud (sh lapsed), välja arvatud juhul, kui neid asjakohaselt

jälgitakse või juhendatakse.

- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Seadme hoolikas puhastamine pärast iga kasutamist on väga oluline, kuna ebakorrektnen puhastamine võib põhjustada süttimisohu.
- Veenduge, et seadme ükski komponentidest poleks kahjustatud. Sellisel juhul ärge seadet paigaldage ja pöörduge abi saamiseks kvalifitseeritud tehnilise abi keskuse poole.
- Kvalifitseeritud paigaldajad peavad teostama kõik puidu- ja paigaldustööd täielikus kooskõlas kehtivate õigusnormidega.
- Paigaldamise ajal ei tohi seadet vooluvõrku ühendada.
- Lahutage seade enne mistahes puhastus- või hooldustööde teostamist vooluvõrgust.
- **ETTEVAATUST!** Juhendis kirjeldatust erineval moel kruvide ja kinnitusvahendite kasutamine võib tuua kaasa elektrilöögiohu.

ELEKTRIÜHENDUSEGA SEOTUD HOIATUSED

- Kvalifitseeritud elektrik peab elektriühendused enne seadme kasutusse võtmist heaks kiitma. Elektriühendused peab teostama üks konkreetne kvalifitseeritud elektrik, kes vastutab seadme korraliku vooluvõrku ühendamise eest. Enne seadme ühendamist vooluvõrku, kontrollige, kas

seadme nimiplaadile märgitud pinge, sagedus ja voolutugevus vastavad koduse vooluvõrgu ja pistikupesaga.

- Toitejuhe tuleb ühendada kõiki pooluseid katkestava magnet-termo kaitselülitiga, mille kontaktivahe on vähemalt 3 mm.
- Püsiva juhtmeühenduse korral tuleb vastavalt kehtivatele elektrieeskirjadele paigaldada katkestusseadis.
- Toitejuhtme kahjustuse korral peab selle välja vahetama kas seadme tootja või tehnilise abi teenistus või vastava ala spetsialistid.
- Toitejuhe ei tohi pärast paigaldamist puutuda kokku pindadega, mille temperatuur on kõrgem kui 50° C.

KASUTAMIST PUUDUTAVAD HOIATUSED

- Kui õhupuhastajaga ruumis kasutatakse teisi seadmeid, mille toite-/energiaallikaks on midagi muud peale elektri, tuleb tagada ruumi piisav õhuga varustamine (pole asjakohane olukorras, kui õhupuhastaja töötab retsirkulatsioonirežiimis).
- Järgige kõiki õhu väljajuhtimist puudutavaid kohalikke standardeid.
- Kui seadet kasutatakse retsirkulatsioonirežiimis, veenduge, et väljalasketorud on heas seisukorras, juhul kui seda pole tükk aega kasutatud.

- Õhupuhastaja all on keelatud kasutada toidu valmistamiseks lahtist leeki (flambé).
- Ärge jätke pliidil olevaid potte järelvalveta: potis või pannil olev õli võib ülekuumeneda ja süttida. Süttimisoht on suure siis, kui kasutatakse õli.
- Rasvafiltrite korralik hooldamine ja puhastamine on äärmiselt oluline.
- Võimaliku süttimisohtu vältimiseks puhastage õhupuhastit ja teisi pindu regulaarselt.
- **ETTEVAATUST!** Sisselülitatud pliidi korral võivad õhupuhastaja juurdepääsetavad osad muutuda kuumaks.
- Väljajuhtimisseadme ühendamine ruumi ventileerimiseks kasutatavate heitgaasitorude või -kanalite/-torudega pole lubatud.
- Eraldatud õhku ei tohi juhtida kuuma õhu tsirkulatsiooni kanalisse.
- Õhku ei tohi väljutada korstnalõõri, mida kasutatakse gaasi või mõne muu kütusega töötava majapidamisseadme heitgaaside jaoks (see ei puuduta retsirkulatsioonirežiimis töötavate õhupuhastajate puhul)
- Kui õhupuhastajaga ruumis kasutatakse teisi seadmeid, mille toite-/energiaallikaks on midagi muud peale elektri, tuleb tagada ruumi piisav õhuga varustamine.
- Ruumi maksimaalne negatiivne rõhk ei tohi ületada 4 Pa

(4x10–5 baari).

- Ruum, kuhu õhupuhastaja kavatsetakse paigaldada, tuleb varustada õhu sisselaskega, mille võimekus peab ületama õhupuhastaja väljajuhtimisseadme oma.
- Õhupuhasti väljajuhtimisseade (kui selline on teie seadmel olemas) lähedusse on rangelt keelatud asetada jäsemeid, mis tahes teisi kehaosi, toiduvalmistamisesemeid või mistahes teisi esemeid.

Hea klient

Täname, et valisite meid!

Õnnitleme teid uue köögiõhupuhastaja ostmise puhul.

Seadme ohutuks kasutamiseks ning kõigi selle funktsioonide ja toimingute paremini tundma õppimiseks:

- **Lugege juhend enne seadme paigaldamist ja sisse lülitamist tähelepanelikult läbi.**
- **Erilist tähelepanu tuleb pöörata ohutushoiatustele!**
- **Seadet võib kasutada ainult vastavalt käesolevas juhendis antud juhistele.**
- **Hoidke juhend hilisemaks uuesti läbi vaatamiseks alles.**
- **Seadme edasiandmisel kolmandale isikule, tuleb kaasa anda ka seadme juhend.**

ÜLDTEAVE

Seadme TOOTJAGA teavet vahetades viidake alati seadme nimiplaadil toodud seerianumbrile ja tuvastusandmetele.

Kõneks olev seade on loodud, testitud ja toodetud täielikus vastavuses kõigi asjakohaste standarditega:

- Ohutus: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
 - Jõudlus: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- Elektromagnetiline sobivus: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Keskkonnamõju vähendamisele suunatud soovitused seadme korrektseks kasutamiseks: toiduvalmistamise alustamisel lülitage õhupuhastaja sisse minimaalse töökiirusega ja lülitage õhupuhastaja välja alles pärast mõne minuti möödumist toiduvalmistamise lõpust. Suurendage õhupuhastaja töökiirust ainult söögiaurude suure koguse korral ja kasutage võimendusfunktsiooni vaid absoluutse vajaduse korral. Puhastage rasvafiltrit vaid siis, kui see on vajalik, et tagada aja jooksul tõhususe püsimine. Tõhususe suurendamiseks ja mürataseme vähendamiseks kasutage juhendis märgitud maksimaalse läbimõõduga

torusüsteemi.



Seadmel või selle dokumentidel olev sümbol näitab, et toodet ei tohi käsitleda olmeprügina, vaid tuleb üle anda spetsiaalsesse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Seadme korrektne utiliseerimine aitab vähendada toormaterjalide kasutamist ja keskkonna saastamist. Selle seadme utiliseerimise kohta täpsema teabe saamiseks võtke palun ühendust oma kohaliku omavalitsuse, prügiäri või kauplusega, kust te toote ostsite.

Varuosad

Kasutage ainult originaalvaruosi.

Vahetage komponendid enne kui nad on ära kulunud. Teostage regulaarseid hoolduskontrolle, nagu neid on kirjeldatud jaotises „HOOLDAMINE“.

Garantii

TOOTJA GARANTII kehtimiseks peavad kasutajad rangelt järgmine käesolevas juhendis toodud juhiseid, pöörates erilist tähelepanu järgnevale:

- kasutage õhupuhastajat ainult sihtotstarbeliselt;
- teostage regulaarseid ja põhjalikke hooldustoiminguid;
- lubage õhupuhastajat kasutada vaid kontrollitud oskuste ja teadmistega isikutel.

Käesolevas juhendis sisalduvate juhiste eiramine tühistab koheselt tootja garantii.

PAIGALDUSJUHISED

- Paigaldamine ja elektriühenduste tegemine peab toimuma käesoleva juhendi alusel ja seda võivad teha ainult kvalifitseeritud tehnikud.
- Kandke enne paigaldamist ja paigaldamise ajal kaitsekindaid.
- Veenduge, et seadmega komplekti kuuluvad tarvikud ja materjalid (juhendid, tarvikud jms) asuvad õhupuhastaja sees: kui jah, eemaldage need ja hoidke alles.
- Käesolevas kasutusjuhendis sisalduvad joonised võivad viidata seadme teistsugustele kujustustele: kõikidel juhtudel on kasutamise, paigaldamise ja hooldamise juhised samad.

OHUTU MINIMAALNE VAHEKAUGUS

Õhupuhastaja madalaima osa ja gaasi- või elektripliidi vaheline minimaalne paigaldusvahemaa ei tohi olla väiksem kui **650 mm**.

Kui pliidi paigaldusjuhendis märgitud minimaalne vahemaa on sellest suurem, tuleb paigaldamisel järgida selliseid suurimaid vahemaid.

RETSIRKULATSIOONIREŽIIM

Ettevaatust! Sõefiltreid saab tellida edasimüüja juures.

HOOLDAMINE

ETTEVAATUST! Enne mistahes hooldus- või puhastamistööd tuleb õhupuhastaja vooluvõrgust lahutada, eraldades selleks toitejuhtme pistikupesast või lülitades välja peatoitelüliti.

Puhastamine

Seadet tuleb puhastada üpris sageli. Puhastada tuleb seadet nii seest kui ka väljas, kasutades leiges vees niisutatud lappi ning mitteabrsiivset ja neutraalset vedelpesuvahendit.

Metallist rasvafiltrid

Metallist rasvafiltrid püüavad toiduaaurudest rasvaosakesi ja kaitsevad seadme mootorit. Rasvafiltrid võivad seadme kasutamisest olenevalt varem või hiljem ummistuda. Metallist rasvafiltreid võib pesta nõudepesumasinas, kasutades lühikest pesutsükli ja madalat temperatuuri. Süttimisohu vältimiseks tuleb filtreid puhastada vähemalt kord kahe kuu jooksul. Filtrid võivad pärast mitut pesemiskorda värvust muuta, kuid see ei anna kasutajale õigust nõuda nende väljavahetamist.

Söefiltrid

Söefiltrid püüavad kinni toidulõhnu, puhastavad õhu ja juhivad õhu seejärel tagasi ruumi.

- Söefiltrid pole ei pestavad ega uuendatavad ning need tuleb iga 4 kuu möödudes välja vahetada. Söefiltri küllastumine oleneb õhupuhastaja kasutamise sagedusest. Söefiltri vahetamiseks avage paneel, eemaldage metallist rasvafilter ja seejärel eemaldage söefiltrid.

- Taastatavaid söefiltreid võib pesta nõudepesumasinas kuni 65 °C temperatuuril (terviklik pesutsükkel ilma teiste nõudeta) või käsitsi, kasutades mitteabrsiivseid neutraalseid pesuvahendeid. Eemaldage üleliigne vesi, jälgides, et te seejuures filtrit ei kahjustaks. Asetage filter kuivatamiseks 10 minutiks 100 °C temperatuurile kuumutatud ahju.

Vahetage padi välja iga 3 aasta möödudes või iga kord, kui riie kahjustada on saanud.

Valgustus

Õhupuhastajal on LED-tehnoloogial põhinev valgustussüsteemi, mille peamiseks omadusteks on kõrge tõhusus, madal tarbimus ja tavaliste kasutamistingimuste korral pikk kasutusiga.

Valgustuse vahetamiseks pöörduge tehnilise abi poole.

TOOTJA keeldub igasugusest vastutusest käesoleva seadme vales paigaldamisest või väärkasutusest põhjustatud kahjustuste korral.

PAIGALDAMINE

- Eemaldage õhupuhastaja pakendist. Jälgige, et te seadet ei kahjustaks. Kontrollige toote suurust (joonis 1).
- Tehke vastavalt ostetud mudelile kapi põhja väljalõige, mille mõõtmed leiate jooniselt 2.
- Sisestage õhupuhasti eelnevalt valmis lõigatud avasse.(Joonis 3)
- Asetage kinnitusklambrid vastu puitu ja kinnitage 4 M4 nupuga. (Joonis 3)
- Asetage oma kohale terasest ehisdetail ja kinnitage kahe kruviga (\emptyset 3,5x9,5). (Joonis 4)
- Kinnitage mootori karp 2 (\emptyset 4x12) iselõikuva puidukruviga kapi tagakülje külge (Joonis 5)
- Ühendage imitoru ja toitejuhe (Joonis 6)
- Retsirkulatsiooniversiooni korral paigaldage spetsiaalsete metallist varraste abil rasvafiltri tagaküljele pika kasutuseaga filter (Joonis 7)
- Kontrollige töötamist.

SAUGUMO ĮSPĖJIMAS

- Šis prietaisas būtiniam naudojimui namų aplinkoje. Niekada nenaudokite prietaiso profesionaliais ar pramoniniais tikslais.
- Prietaisu naudotis gali vaikai, vyresni nei 8 metų amžiaus, ir žmonės, kurių yra sutrikę fiziniai, jutiminiai ir psichiniai gebėjimai arba kurie neturi reikiamos patirties ir kompetencijos, tik tuomet, jeigu jie yra tinkamai prižiūrimi ir jeigu jiems buvo tinkamai pateikti reikiami nurodymai, susiję su saugiu prietaiso naudojimui, bei pranešta apie galimus susijusius pavojus ir įspėjimus.
- Prietaisu negali naudotis asmenys (įskaitant vaikus), kurių yra sutrikę fiziniai, jutiminiai ar psichiniai gebėjimai arba neturintys reikiamos patirties ir žinių, nebent jie yra prižiūrimi ir instruktuojami.
- Vaikams negalima leisti žaisti su prietaisu.
- Būtina griežtai laikytis saugumo ir įspėjimų, nurodytų naudojimo instrukcijoje.
- Dėmesio. Nenaudojant varžtų ir tvirtinimo įtaisų, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, gali kilti elektros pavojus.
- Prietaisu negali naudotis asmenys (įskaitant vaikus), kurių yra sutrikę fiziniai, jutiminiai ar psichiniai gebėjimai arba neturintys reikiamos patirties ir kompetencijos, nebent jie

yra tinkamai prižiūrimi ir instruktuojami.

- Vaikams negalima leisti žaisti su prietaisu.
- Labai svarbu atsargiai nuvalyti prietaisą po kiekvieno naudojimo, nes, jeigu nėra reguliariai valoma, gali kilti gaisro pavojus.
- Įsitikinkite, kad prietaiso komponentai nėra pažeisti. Jei taip nėra, neatlikite montavimo darbų ir susisieki su kvalifikuotos techninės pagalbos centru.
- Kvalifikuoti montuotojai atliks visus montavimo darbus, remdamiesi galiojančiomis direktyvomis.
- Montavimo metu nejunkite prietaiso į elektros tinklą.
- Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- **DĖMESIO:** sumontavus varžtus ar tvirtinimo įtaisus nesilaikant šios instrukcijos, gali kilti elektros pavojų.

ĮSPĖJIMAI DĖL JUNGIMO PRIE ELEKTROS TINKLO

- Prieš naudojant prietaisą, kvalifikuotas elektrikas turi patvirtinti elektros instaliaciją. Elektros instaliacijos darbus turi atlikti tik vienas kvalifikuotas elektrikas, kuris bus atsakingas už tinkamą prietaiso prijungimą prie elektros tinklo. Prieš jungdami prietaisą prie elektros tinklo, patikrinkite, ar įtampa, dažnis ir galia, nurodyta prietaiso klasės etiketėje, sutampa su elektros tinklu ir lizdu namuose.

- Maitinimo laidas turi būti prijungtas prie daugiapolio magnetinio terminio pertraukiklio, kurio tarpas tarp jungiklių kontaktų bent 3 mm.
- Į stacionarią instaliaciją, atsižvelgiant į instaliacijos taisykles, turi būti įtrauktos atjungimo priemonės.
- Jeigu maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti arba gamintojas ar techninės pagalbos tarnyba, arba specializuotas personalas.
- Sumontavus prietaisą, maitinimo laidas negali liestis su paviršiais, kurių temperatūra viršija 50 °C.

ĮSPĖJIMAI DĖL EKSPLOATAVIMO

- Kai viryklės gartraukis ir kiti prietaisai, kurie maitinami ne elektros energija, naudojami vienu metu, gerai išvėdinkite patalpą (nėra taikoma, kai gartraukiai veikia recirkuliacijos režimu).
- Laikykitės galiojančių vietos standartų, susijusių su oro išmetimo sistemomis.
- Jeigu prietaisas naudojamas recirkuliacijos režimu, įsitikinkite, kad išmetamasis vamzdis yra geros būklės, jeigu jis ilgą laiką nebuvo naudojamas.
- Negalima po gartraukiu gaminti maisto virš atviros liepsnos (deginant maistą).
- Kai kaitlentė įjungta, nepalikite puodų be priežiūros: puode esantis aliejus gali perkaisti ir užsidegti. Kai naudojamas

aliejus, gaisro tikimybė yra didesnė.

- Labai svarbu tinkama riebalų filtrų priežiūra ir tikslus valymas.
- Reguliariai valykite gartraukį ir kitus paviršius, kad išvengtumėte gaisro pavojaus.
- DĖMESIO: kai kaitlentė įjungta, pasiekiamos gartraukio dalys gali įkaisti.
- Nėra leidžiama išmetimo įtaiso jungti prie išmetimo vamzdžio ar kanalų ir vamzdžių iš patalpos ventiliacijos sistemos.
- Ištrauktas oras negali patekti į karšto oro cirkuliacijos vamzdį.
- Oras neturėtų būti išleistas į dūmtakį, naudojama dūmams iš buitinių prietaisų, kurie maitinami dujomis ar kitu kuru (netaikoma, kai gartraukiai veikia recirkuliacijos režimu).
- Kai viryklės gartraukis ir kiti prietaisai, kurie maitinami ne elektros energija, naudojami vienu metu, gerai išvėdinkite patalpą.
- Maksimalus neigiamas slėgis patalpoje negali viršyti 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- Patalpoje, kurioje montuojamas gartraukis, turi būti įrengta oro įleidimo anga, kurios pajėgumas turi būti didesnis nei gartraukio išmetimo įtaiso.
- Griežtai draudžiama galūnes ar kitas žmogaus kūno dalis,

taip pat maisto gaminimo priemones ar kitus daiktus kišti prie gartraukio ištraukimo bloko (jeigu jis įtaisytas jūsų prietaise).

Brangus kliente,
dėkojame, kad pasirinkote mus!

Sveikiname įsigijus naują virtuvinį gartraukį.

Siekdami saugiau naudotis gaminiu ir tam, kad gerai žinotumėte visas savybes, paisykite tolesnių taisyklių.

- **Prieš montuodami ir įjungdami prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.**
- **Ypatingą dėmesį skirkite saugumo įspėjimams!**
- **Prietaisas gali būti naudojamas tik taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.**
- **Išsaugokite šią naudojimo instrukciją ateičiai.**
- **Jeigu prietaisas perduodamas trečiajai šaliai, taip pat būtina perduoti ir šią naudojimo instrukciją.**

BENDRA INFORMACIJA

Keisdami informacija su prietaiso GAMINTOJU, nurodykite serijinį numerį ir identifikacinius duomenis, pateikiamus klasės etiketėje.

Šis prietaisas suprojektuotas, patikrintas ir pagamintas visiškai laikantis atitinkamų standartų, susijusių su tolesniais aspektais.

- Saugumas: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
 - Eksploatacinės savybės; CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Rekomendacijos dėl tinkamo prietaiso naudojimo, siekiant sumažinti poveikį aplinkai: kai pradėsite gaminti, įjunkite gartraukį mažiausiu greičiu ir išjunkite tik praėjus kelioms minutėms nuo gaminimo pabaigos. Gartraukio greitį padidinkite tik tuomet, jeigu yra didelis kiekis garų ir dūmų, spartintuvo funkciją naudoti tik tuomet, kai tai visiškai būtina. Riebalų filtrą valykite tik tuomet, kai tai būtina, kad išlaikytumėte jo efektyvumą. Siekdami padidinti našumą ir sumažinti triukšmo lygį, naudokite vamzdyno sistemą, kurios didžiausias skersmuo nurodytas šioje instrukcijoje.



Simbolis ant prietaiso ar dokumentuose parodo, kad šis gaminytis nėra laikomas buitineis atliekomis; jį būtina perduoti į konkretų elektros ir elektronikos įrangos surinkimo tašką. Tinkamas šio prietaiso atliekų tvarkymas padės sumažinti žaliavų naudojimą ir aplinkos taršą. Norėdami gauti išsamios informacijos apie šio prietaiso perdirbimą, susisiekiite su savo vietos biuru, buitinių atliekų tvarkymo tarnyba arba parduotuve, iš kurios įsigijote šį prietaisą.

Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Komponentus keiskite prieš jiems susidėvint. Atlikite reguliarius priežiūros patikrinimus, kaip nurodyta skyriuje „Techninė priežiūra“.

Garantija

Siekdami pasinaudoti GAMINTOJO garantija, naudotojai privalo griežtai laikytis šioje instrukcijoje pateikiamų nurodymų, ypač:

- naudoti gartraukį tik numatytais tikslais;
- atlikti nuolatinius ir kruopščius priežiūros darbus;
- leisti gartraukiui naudotis tik asmenims, kurie turi įgūdžių ir praktinių žinių.

Nesilaikant šioje instrukcijoje pateikiamų nurodymų, gamintojo garantija bus panaikinta iš karto.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- **Montavimo ir elektros instaliacijos darbus privalo atlikti kvalifikuoti ir specializuoti darbuotojai, vadovaudamiesi šia instrukcija.**
- **Prieš atlikdami montavimo darbus ir jų metu mūvėkite apsaugines pirštines.**
- **Patikrinkite, ar gartraukio viduje nėra papildomų medžiagų, pridėtų prie prietaiso (instrukcijų, priedų ir kt.): jei yra, išimkite ir išsaugokite.**
- **Šioje montavimo instrukcijoje pateiktos iliustracijos gali skirtis nuo realios prietaiso išvaizdos: bet kuriuo atveju montavimo ir priežiūros instrukcija nesikeičia.**

MINIMALUS SAUGUS ATSTUMAS

Mažiausias montavimo atstumas tarp apatinės gartraukio dalies ir elektrinės kaitlentės ar dujinės kaitlentės turi būti bent **650 mm**.

Jeigu minimalus atstumas, nurodytas kaitlentės montavimo instrukcijoje, yra didesnis, tuomet prietaisą reikia montuoti atsižvelgiant į šį didesnį atstumą.

RECIRKULIACIJOS

Dėmesio! Medžio anglies filtrus reikia užsisakyti iš mažmenininko.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš atlikdami valymo ar priežiūros darbus, atjunkite gartraukio maitinimą, ištraukdami laidą arba atjungdami maitinimo jungiklį.

Valymas

Prietaisą reikėtų valyti pakankamai dažnai, tiek iš vidaus, tiek iš išorės, naudojant drungnu vandeniu sudrėkintą skudurą ir neutralų, neabrazyvinį skystą valiklį.

Metaliniai riebalų filtrai

Jie surenka riebalų daleles iš maisto gaminimo metu susidarančių dūmų ir apsaugo variklį, todėl, priklausomai nuo prietaiso naudojimo, jie kartais gali užsikimšti. Tam, kad būtų išvengta gaisro pavojaus, filtrus galima plauti indaplovėje ne rečiau kaip kas du mėnesius, taikant trumpus plovimo ciklus ir žemoje temperatūroje. Po keleto plovimų gali pasikeisti filtrų spalva, tačiau tai nesuteikia teisės reikšti pretenzijų dėl filtrų keitimo.

Medžio anglių filtrai

Jie surenka kvapus ir išvalo orą, kuris tuomet grąžinamas į patalpą.

- Medžio anglies filtrai nėra nei skalbiami, nei atnaujinami, juos būtina keisti kas 4 mėnesius. Medžio anglies filtrų saturacija priklauso nuo gartraukio naudojimo intensyvumo. Norėdami pakeisti medžio anglių filtrus, atidarykite skydą, išimkite metalinį riebalų filtrą ir išimkite medžio anglių filtrus (7 pav.).

- Atnaujinamus medžio anglies filtrus galima plauti indaplovėje, taikant aukščiausią 65 laipsnių temperatūrą (visas plovimo ciklas be indų) arba rankomis, naudojant neutralius, neabrazyvinius valiklius. Pašalinkite vandens perteklių stengdamiesi nepažeisti filtro, įdėkite į orkaitę 10 minučių, nustatę 100 °C temperatūrą, ir išdžiovinkite (7 pav.).

Kilimėlj keiskite kas 3 metus arba tuomet, kai pažeidžiamas skuduras.

Apšvietimas

Gartraukyje įrengta šviesos diodų apšvietimo sistema, kuri pasižymi dideliu našumu, mažomis energijos sąnaudomis ir labai ilgu tarnavimo laiku įprastomis naudojimo sąlygomis.

Norėdami pakeisti apšvietimą, susisiekiite su techninio aptarnavimo tarnyba.

GAMINTOJAS negali būti laikomas atsakingus už žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso montavimo ar naudojimo.

MONTAVIMAS

- Išimkite gartraukį iš pakuotės, stengdamiesi jo nepažeisti, patikrinkite gaminio dydį (1 pav.).
- Remdamiesi schema 2 pav., išpjaukite skylę spintelės dugne, matmenis nustatydami pagal įsigytą modelį.
- Įstatykite gartraukį į padarytą angą (3 pav.).
- Laikydami už montavimo laikiklių, priveržkite 4 M4 rankenėles (3 pav.).
- Uždėkite plieno apdailą ir priveržkite dviem varžtais (\emptyset 3,5 x 9,5), kad pritvirtintumėte (4 pav.).
- Spintelės gale pritvirtinkite variklio dėžę, naudodami 2 medsraigčius (\emptyset 4 x 12) (5 pav.).
- Prijunkite siurbimo vamzdelį ir maitinimo laidą (7 pav.).
- Recirkuliacinio varianto atveju riebalų filtro gale uždėkite ilgalaikį filtrą, naudodami specialius metalinius strypus (7 pav.).
- Patikrinkite, kaip veikia.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMS

- Šī ierīce ir paredzēta tikai izmantošanai māsaimniecībā un māsaimniecības vidē. Nekad neizmantojiet ierīci profesionālos vai rūpnieciskos nolūkos.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, kā arī cilvēki ar traucētām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez nepieciešamās pieredzes un kompetences tikai tad, ja viņi tiek pienācīgi uzraudzīti un ja viņiem ir sniegtas nepieciešamās instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un viņi ir informēti par iespējamajiem ar ierīces lietošanu saistītajiem riskiem un brīdinājumiem.
- Ierīci nedrīkst lietot cilvēki (tostarp bērni) ar fizisko, maņu vai garīgo spēju traucējumiem vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien tie netiek uzraudzīti un instruēti.
- Bērniem nedrīkst ļaut spēlēt ar ierīci.
- Stingri jāievēro lietošanas instrukcijā noteikti drošības norādījumi un brīdinājumi.
- Uzmanību: ja skrūves un fiksācijas ierīces netiek izmantotas saskaņā ar šo instrukciju, tas var novest pie elektrotraumu riska.
- Ierīci nedrīkst izmantot personas (ieskaitot bērnus) ar traucētām fiziskajām, maņu un garīgām spējām vai bez nepieciešamās pieredzes un kompetences, ja vien tās

netiek pienācīgi uzraudzītas un instruētas.

- Bērniem nedrīkst ļaut spēlēt ar ierīci.
- Rūpīga ierīces tīrīšana pēc katras lietošanas reizes ir ļoti svarīga, jo, ja netiek veikta regulāra tīrīšana, var rasties aizdegšanās risks.
- Pārliecinieties, ka neviena ierīces sastāvdaļa nav bojāta. Ja tomēr ir, neveiciet uzstādīšanu un sazinieties ar kvalificētu tehniskās palīdzības centru.
- Kvalificēti uzstādītāji veic visus vajadzīgos galdniecības un uzstādīšanas darbus, pilnībā ievērojot spēkā esošās direktīvas.
- Uzstādīšanas laikā nepievienojiet ierīci elektrotīklam.
- Pirms jebkādu tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
- **UZMANĪBU:** ja skrūves un fiksācijas ierīces netiek izmantotas saskaņā ar šo instrukciju, tas var novest pie elektrotraumu riska.

BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTRISKO PIESLĒGUMU

- Pirms ierīces izmantošanas elektriskie savienojumi jāapstiprina kvalificētam elektriķim. Pieslēgšanu elektrotīklam veic tikai viens kvalificēts elektriķis, kurš būs atbildīgs par pareizu iekārtas pieslēgumu strāvas padevei. Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai ierīces pases plāksnītē norādītās sprieguma, frekvences un

jaudas vērtības ir saderīgas ar mājas elektroapgādes avotu un kontaktligzdu.

- Strāvas padeves vads ir jāpievieno omnipolāram magneto-termiskajam slēdzim ar slēdža - kontakta atstarpi vismaz 3 mm.
- Saskaņā ar elektroinstalācijas noteikumiem fiksētajā elektroinstalācijā ir jāiestrādā atvienošanas līdzekļi.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tā nomaiņu veic vai nu ražotājs, vai tehniskās palīdzības dienests, vai specializēts personāls.
- Strāvas vads pēc ierīces uzstādīšanas nedrīkst saskarties ar virsmām, kuru temperatūra pārsniedz 50°C.

BRĪDINĀJUMI PAR EKSPLUATĀCIJU

- Pienācīgi vēdiniet telpu, ja vienlaikus tiek izmantots tvaika nosūcējs un citas ierīces, kuras darbina ar citu enerģiju, nevis elektrību (tas neattiecas uz tvaiku nosūcējiem, kas darbojas recirkulācijas režīmā).
- Ievērojiet visus spēkā esošos vietējos standartus attiecībā uz gaisa izplūdes darbībām.
- Ja ierīce nav tikusi izmantota ilgāku laiku un tā tiek izmantota recirkulācijas režīmā, pārliecinieties, ka izplūdes kanāls ir labā stāvoklī.
- Zem nosūcēja nav atļauts gatavot ēdienu virs atklātas liesmas (flambe).

- Nekad neatstājiel katlus bez uzraudzības, kad plīts virsma ir ieslēgta: katlā esošā eļļa var pārkarst un piedegt. Lietojot eļļu, ugunsgrēka risks ir samērā augsts.
- Tauku filtru pareiza apkope un precīza tīrīšana ir ārkārtīgi svarīga.
- Lai izvairītos no aizdegšanās riska, regulāri tīriet nosūcēju un pārējās virsmas.
- UZMANĪBU: kad plīts ir ieslēgta, sasniedzamās tvaika nosūcēja daļas var kļūt karstas.
- Izplūdes ierīces pieslēgšana telpu ventilācijas kanāliem vai caurulēm nav atļauta.
- Nosūkto gaisu nedrīkst novadīt karstā gaisa cirkulācijas kanālā.
- Gaisu nedrīkst novadīt skursteņa dūmvadā, ko izmanto ar gāzi vai citu degvielu darbināmas sadzīves iekārtu dūmu novadīšanai (tas neattiecas uz tvaiku nosūcējiem, kas darbojas recirkulācijas režīmā)
- Pienācīgi vēdiniet telpu, ja vienlaikus tiek izmantots tvaika nosūcējs un citas ierīces, kuras darbina ar citu enerģiju, nevis elektrību.
- Maksimālais negatīvais spiediens telpā nedrīkst pārsniegt 4 Pa (4×10^{-5} bārus).
- Telpu, kurā uzstāda tvaika nosūcēju, aprīko ar gaisa ieplūdes atveri, kuras ietilpība ir lielāka par tvaika nosūcēja

izplūdes ierīci.

- Tvaika nosūcēja izvelkamo daļu tuvumā (ja jūsu ierīce ir aprīkota ar tādām) ir stingri aizliegts novietot ekstremitātes vai jebkuru citu cilvēka ķermeņa daļu, kā arī ēdiena gatavošanai izmantojamus priekšmetus vai citus priekšmetus.

Cienījamais klient!

Paldies, ka izvēlējāties mūs!

Apsveicam ar jaunā virtuves tvaika nosūcēja iegādi.

Lai droši izmantotu ierīci un pārzinātu visas tās funkcijas un darbību:

- **Pirms ierīces uzstādīšanas un ieslēgšanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.**
- **Īpaša uzmanība jāpievērš drošības brīdinājumiem!**
- **Ierīci drīkst lietot tikai saskaņā ar šajā lietošanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem.**
- **Saglabājiet šo lietošanas pamācību turpmākai uzziņai.**
- **Ja ierīce tiek nodota trešajai personai, līdzi jādod arī lietošanas instrukcija.**

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Sazinoties ar IEKĀRTAS RAŽOTĀJU, lūdzu, norādiet sērijas numuru un identifikācijas datus, kas norādīti pasēs plāksnītē.

Šī ierīce ir projektēta, pārbaudīta un ražota, pilnībā ievērojot sekojošos standartus:

Drošība: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;

Veiktspēja: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.

EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Ieteikumi pareizai ierīces izmantošanai, kas paredzēti, lai samazinātu ietekmi uz vidi: kad sākat gatavot, ieslēdziet tvaika nosūcēju ar minimālo ātrumu un izslēdziet to tikai dažas minūtes pēc gatavošanas pabeigšanas. Palieliniet tvaika nosūcēja ātrumu tikai liela tvaika un izgarojumu daudzuma gadījumā un izmantojiet paaugstinātas intensitātes režīmu tikai tad, kad tas ir absolūti nepieciešams. Tīriet tauku filtru tikai tad, kad tas ir nepieciešams, lai saglabātu ierīces efektivitāti laika gaitā. Lai palielinātu ierīces darbības efektivitāti un samazinātu trokšņa līmeni, izmantojiet cauruļu sistēmu ar maksimālo diametru, kas norādīts šajā lietošanas instrukcijā.



Simbols uz ierīces vai tās dokumentācijā norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tā jānodod īpašā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Pareiza šīs ierīces utilizācija palīdzēs samazināt izejvielu patēriņu un vides piesārņojumu.

Lai iegūtu sīkāku informāciju par šīs ierīces otrreizēju pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējo pilsētas iestādi, sadzīves atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties ierīci.

Rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Nomainiet sastāvdaļas, pirms tās ir nolietojušās. Veiciet regulāras tehniskās apkopes pārbaudes, kā norādīts sadaļā "APKOPE".

Garantija

Lai izmantotu RAŽOTĀJA garantijas priekšrocības, lietotājiem ir stingri jāievēro visi šajā lietošanas instrukcijā noteiktie norādījumi, jo īpaši:

- jāizmanto tvaika nosūcējs tikai paredzētajam mērķim;
- jāveic pastāvīgas un rūpīgas apkopes
- jāļauj izmantot tvaika nosūcēju tikai personām ar pārbaudītām prasmēm un zinātību.

Šajā lietošanas instrukcijā ietvertie norādījumu neievērošana anulē ražotāja garantiju.

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

- Uzstādīšanu un pieslēgšanu elektrotīklam drīkst veikt kvalificēts un specializēts personāls saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem.
- Pirms uzstādīšanas un uzstādīšanas laikā jālieto aizsargcimdi.
- Pārbaudiet, vai nosūcēja iekšpusē nav ievietoti ierīces komplektācijā ietvertie piederumi (lietošanas instrukcija, aksesuāri utt.), ja ir, tad izņemiet tos un saglabājiet.
- Šajā uzstādīšanas instrukcijā redzami skaitļi var attiekties arī uz ārēji atšķirīgu ierīci: jebkurā gadījumā lietošanas, uzstādīšanas un apkopes norādījumi paliek nemainīgi.

MINIMĀLAIS DROŠĪBAS ATTĀLUMS

Minimālais uzstādīšanas attālums starp tvaika nosūcēja zemāko daļu un elektrisko plīti vai gāzes plīti nedrīkst būt mazāks par **650 mm**.

Ja plīts virsmas uzstādīšanas instrukcijā norādītie minimālie attālumi ir lielāki, iekārta jāuzstāda, ņemot vērā šos lielākos attālumus.

RECIRKULĀCIJAS

Piesardzība! Ogļu filtri jāpasūta pie mazumtirgotāja.

APKOPE

PIESARDZĪBA! Pirms jebkādam tīrīšanas vai apkopes darbībām atvienojiet nosūcēju no barošanas avota, atvienojot kabeli vai atslēdzot galveno elektropadeves slēdzi.

Tīrīšana

Ierīce ir bieži jātīra gan no iekšpuses, gan no ārpuses, izmantojot drānu, kas samitrināta ar remdenu ūdeni un neitrālu, neabrazīvu šķidro mazgāšanas līdzekli.

Metāla tauku filtri

Tie uztver tauku daļiņas no gatavošanas dūmiem un aizsargā motoru, tāpēc tie var pēc zināma laika aizsērēt (tas atkarīgs no ierīces izmantošanas intensitātes). Šos filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā ar īsiem mazgāšanas cikliem zemā temperatūrā, maksimāli reizi divos mēnešos, lai novērstu aizdegšanās risku. Pēc vairākām mazgāšanas reizēm filtri var mainīt krāsu: tas nedod tiesības pieprasīt filtru nomaiņu.

Ogļu filtri

Tie uztver smakas un attīra gaisu, kas pēc tam tiek atkārtoti nogādāts telpā.

- Ogļu filtri nav ne mazgājami, ne atjaunojami, un tie ir jānomaina ik pēc 4 mēnešiem. Ogļu filtru nolietojums ir atkarīgs no ierīces izmantošanas intensitātes. Lai nomainītu ogļu filtrus, atveriet paneli, izņemiet metāla tauku filtru un izņemiet tauku filtrus.

- Atjaunojamos ogļu filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā pie maksimālās temperatūras 65 °C (pilnā mazgāšanas ciklā bez traukiem) vai ar rokām, izmantojot neabrazīvus, neitrālus mazgāšanas līdzekļus. Likvidējiet lieko ūdeni, nesabojājot filtru, ievietojiet to cepeškrāsnī uz 10 minūtēm 100 °C temperatūrā, lai to pilnībā izžāvētu.

Nomainiet filtru ik pēc 3 gadiem vai ikreiz, kad audums ir bojāts.

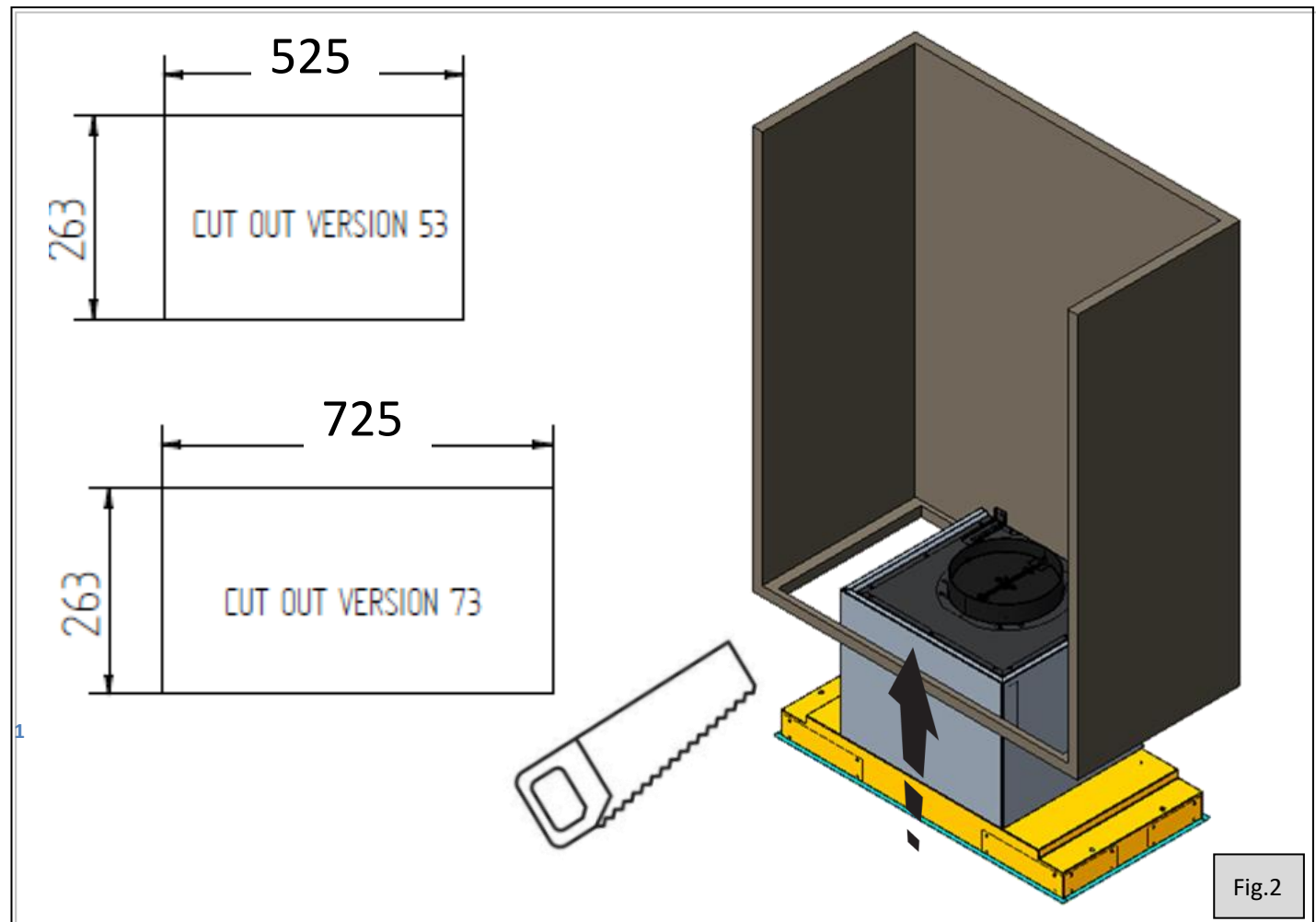
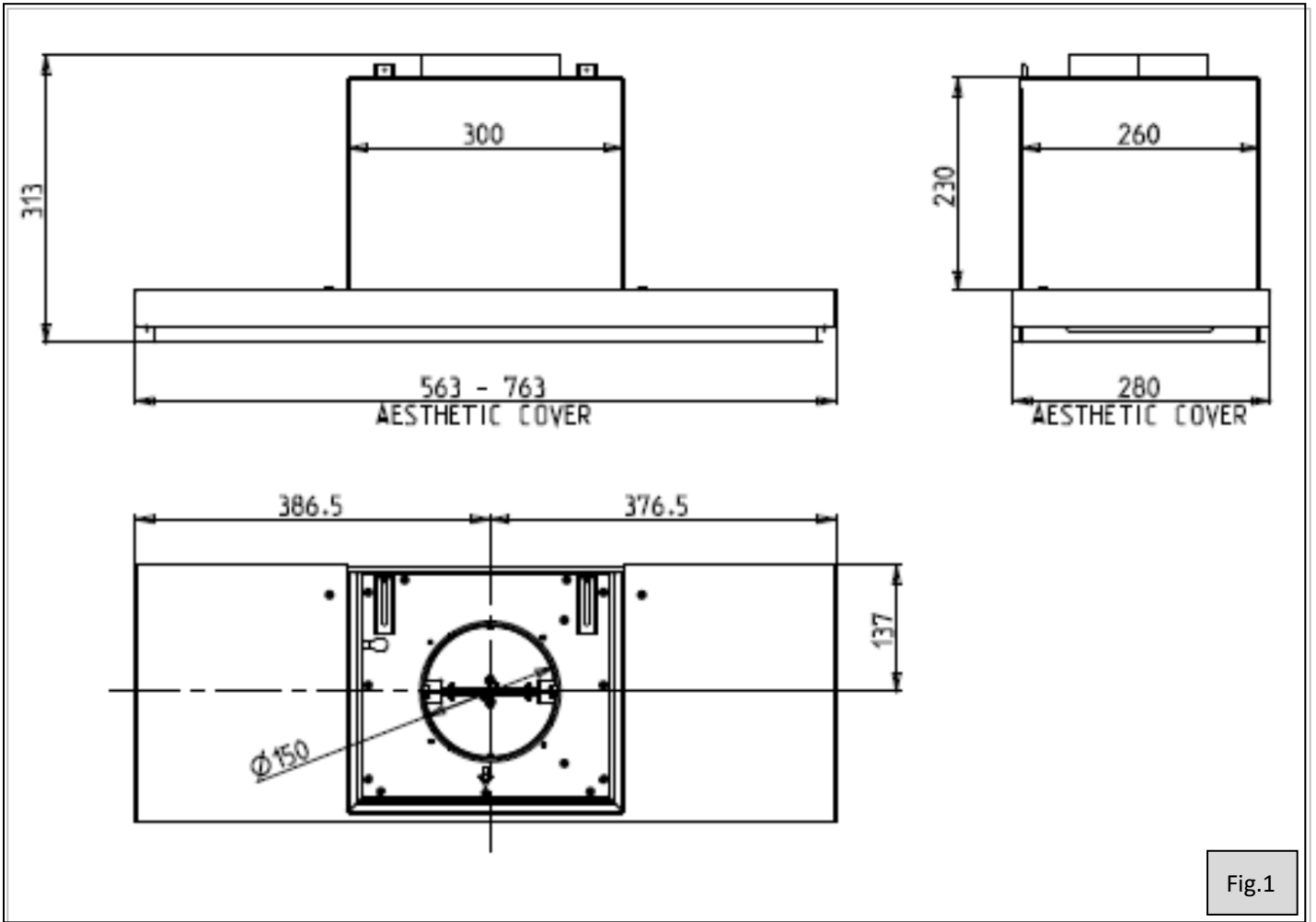
Apgaismojums

Tvaika nosūcējs ir aprīkots ar apgaismojumu, kas balstīts uz augstas efektivitātes LED tehnoloģiju, zemu enerģijas patēriņu un ļoti augstu izturību normālos lietošanas apstākļos. Lai veiktu elementu nomaiņu, sazinieties ar servisa nodaļu.

RAŽOTĀJS neuzņemas nekādu atbildību par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas šīs ierīces uzstādīšanas vai izmantošanas dēļ.

UZSTĀDĪŠANA

- Izņemiet tvaika nosūcēju no iepakojuma, uzmanoties, lai to nesabojātu, pārbaudiet produkta izmēru (1. att.).
- Atkarībā no iegādātā modeļa veiciet izgriezumu skapja apakšā ar izmēriem, kas parādīti diagrammā 2. attēlā.
- Ievietojiet nosūcēju izveidotajā atverē (3. att.).
- Turiet stiprinājuma kronšteinus pie koka un pievelciet 4 M4 pogas (3. att.) tapas.
- Uzstādiet dekoratīvo tērauda paneli un pievelciet skrūves (Ø 3,5x9,5) lai to nostiprinātu (4.att.).
- Piestipriniet motora bloku korpusa aizmugurē, izmantojot 2 pašvītņojošas koka skrūves (Ø 4 x 12) (5. att.).
- Pievienojiet nosūkšanas cauruli un strāvas vadu (6. att.).
- Ja izmantojat recirkulācijas versiju, uzlieciet ilgmūžīgo filtru aiz tauku filtra, izmantojot īpašus metāla stieņus (7. att.).
- Pārbaudiet darbību.



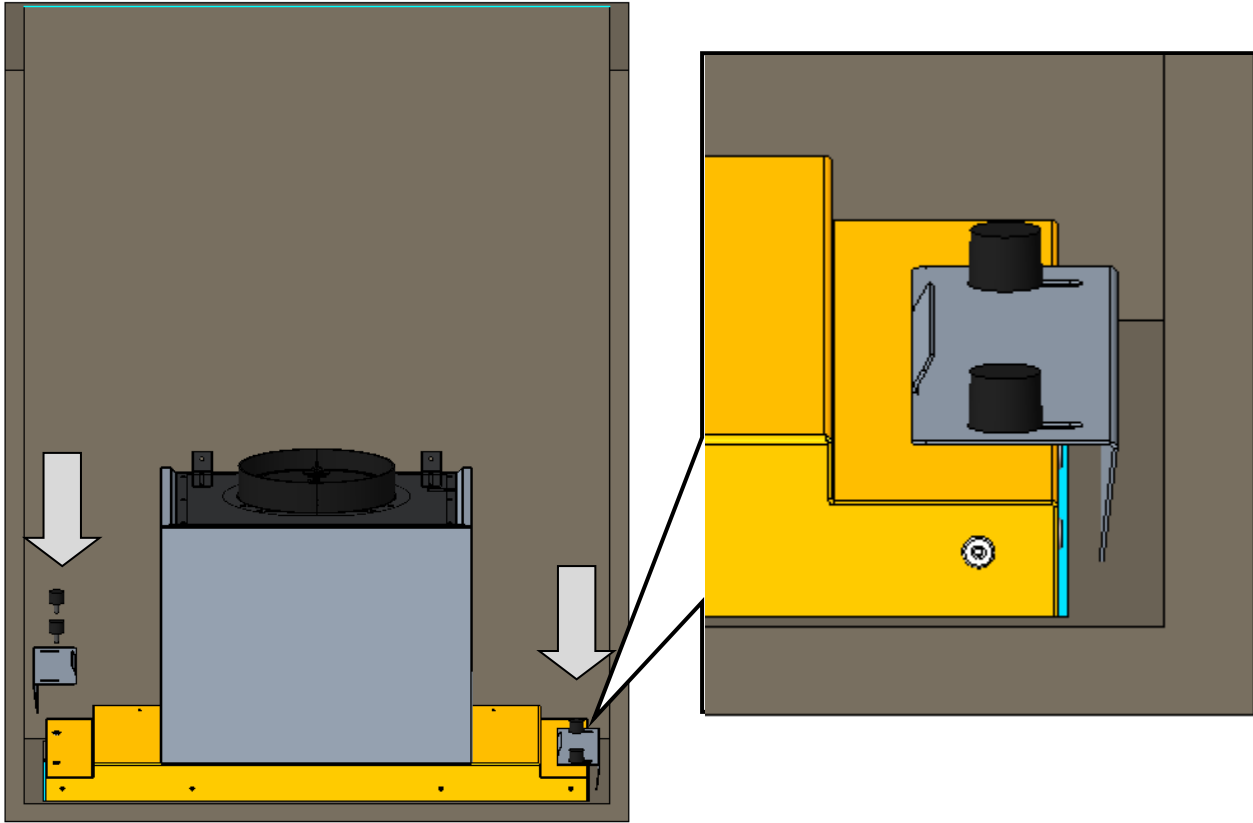


Fig.3

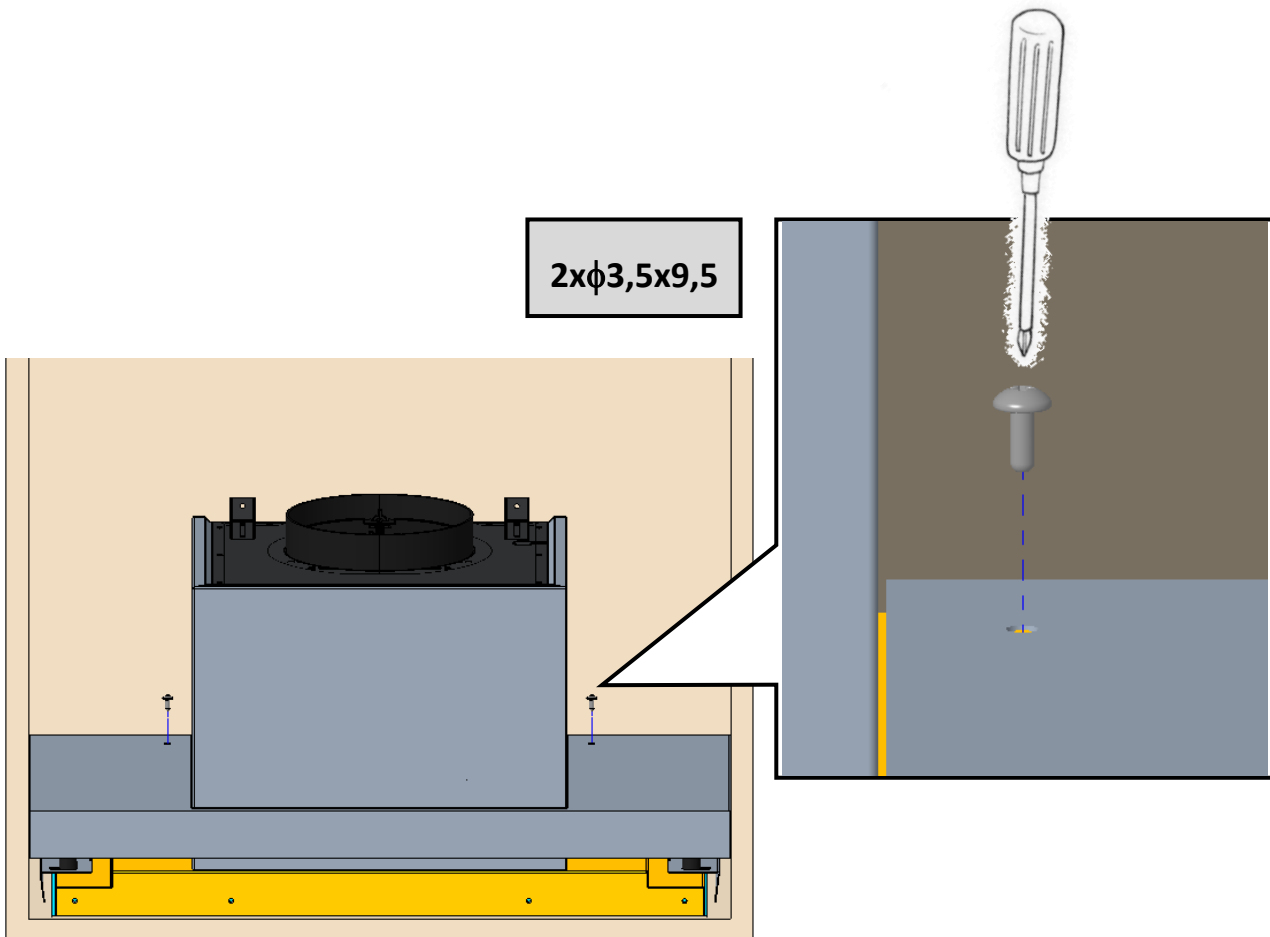
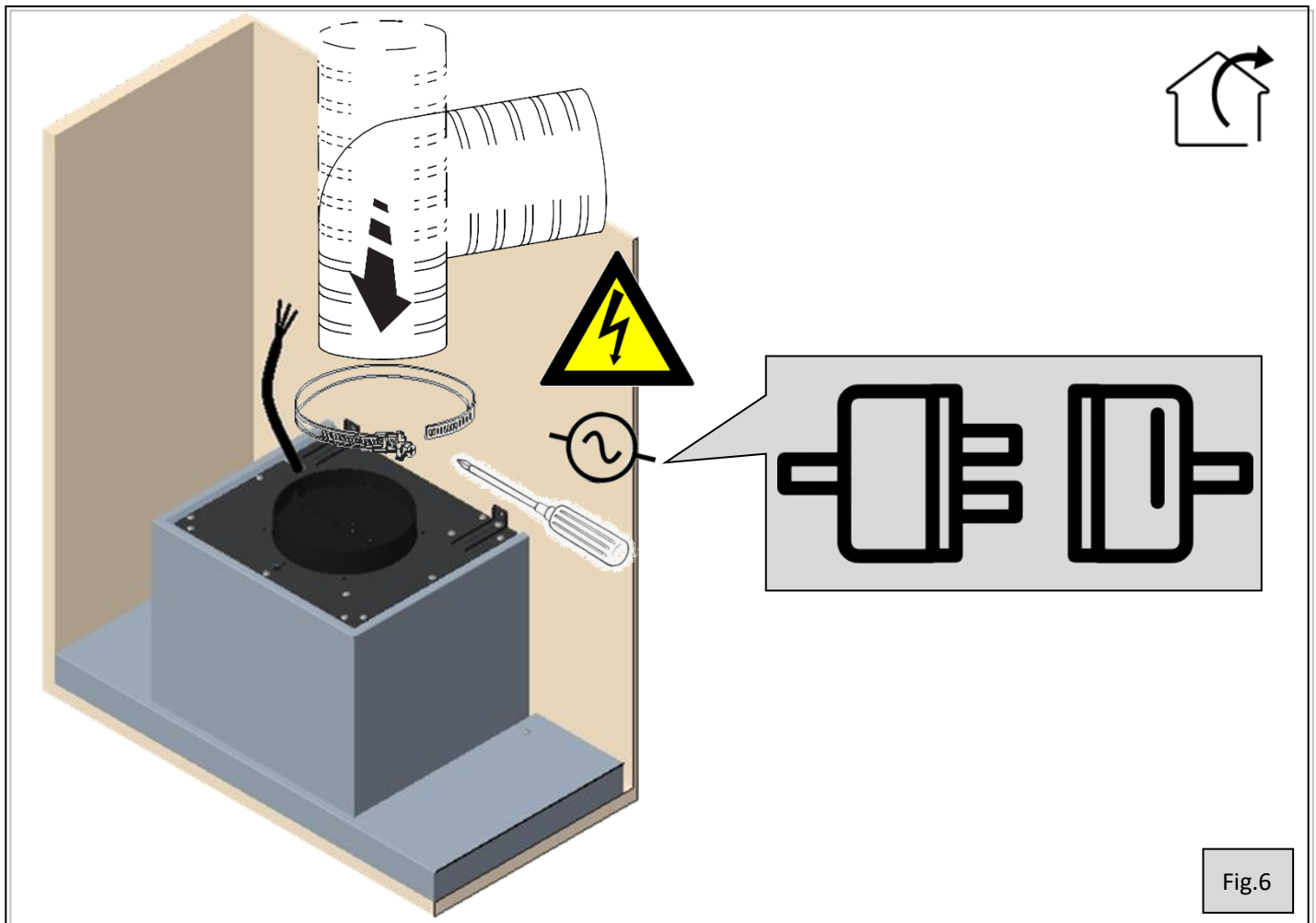
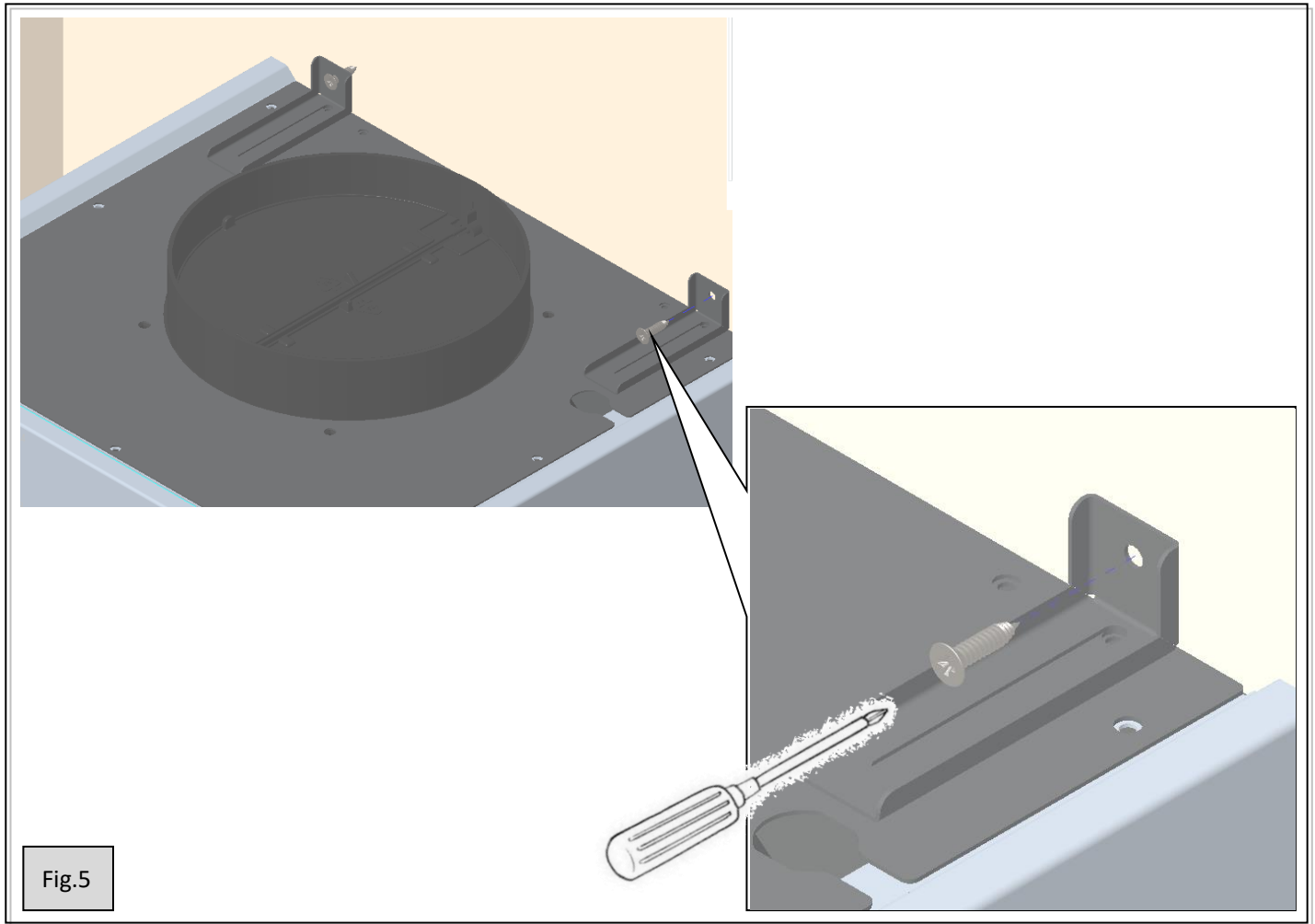
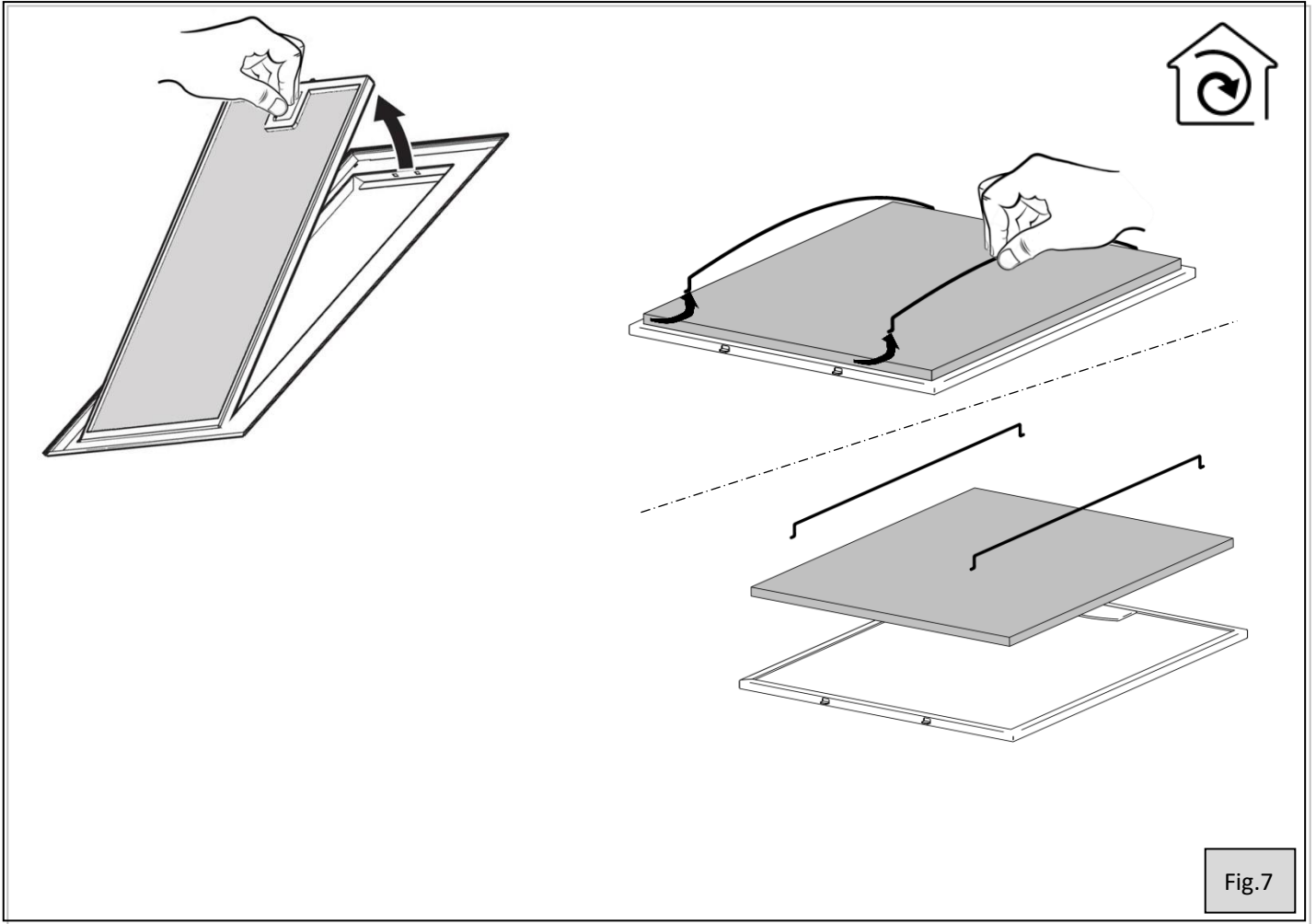


Fig.4

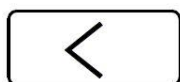




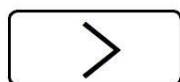
QUADRO COMANDI - CONTROL PANEL – STEUERUNG - PANEL DE CONTROL - PAINEL DE CONTROLO – FUNKCJONOWANIE – KÄYTTÖPAINIKKEET - JUHTNUPPUDE KIRJELDUS - VALDYMO INSTRUKCIJA - VADĪBAS INSTRUKCIJA



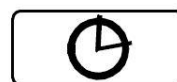
P0



P8



P9



PT



PL

P0: tasto ON/OFF motore (si illumina il simbolo “P0”).

P8: tasto per diminuire la velocità motore, se la cappa si trova in 1° velocità spegne il motore.

P9: tasto per aumentare la velocità motore, se la cappa è spenta accende la 1° velocità (si illumina il simbolo “P0”), premendo una seconda volta si attiva la 2° velocità (si illuminano i simboli “P0+P8”), premendo una terza volta si attiva la 3° velocità (si illuminano i simboli “P0+P8+P9”), premendo una quarta volta si attiva la velocità intensiva (**) (si illuminano i simboli “P0+P8” e lampeggia il simbolo “P9”).

PT: tasto TIMER (lampeggia il simbolo “PT”)

PL: tasto ON/OFF LUCI (si illumina il simbolo “PL”)

() Velocità intensiva:** La durata dell'intensiva è di 6 minuti al termine del quale l'elettronica torna in automatico in 3° velocità.

Timer: Il timer esegue un countdown di 15 minuti ed è attivabile solo con il motore in funzione. La durata di 15 minuti non cambia anche se durante il countdown si cambiano le velocità. Al termine dei 15 minuti la cappa si spegne.

Segnalazione pulizia filtri antigrasso metallici: dopo 30 ore di funzionamento, il tasto “PL” lampeggia con intermittenza di 2 secondi, i filtri devono essere lavati. Il reset della spia filtri antigrasso dovrà essere fatto dopo la pulizia dei filtri premendo, a cappa spenta, contemporaneamente i tasti “PT+PL” per 4 secondi.

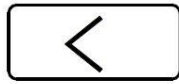
Segnalazione pulizia filtri carbone o long-life: dopo 120 ore di funzionamento, il tasto “PL”

lampeggia con intermittenza di 0.5 secondi, i filtri devono essere sostituiti o lavati a seconda del tipo di filtro installato. Il reset della spia filtri carbone o long-life dovrà essere fatto dopo la pulizia dei filtri premendo, a cappa spenta, contemporaneamente i tasti “PT+PL” per 4 secondi.

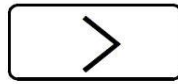
Segnalazione funzione cleaning: se il prodotto è predisposto per l'uso con radiocomando (non in dotazione), è possibile attivare manualmente tale funzione tenendo premuto per più di 3 secondi il tasto TIMER. I led relativi ai tasti 'P8', 'P9', 'P0' lampeggiano contemporaneamente per la durata di circa 6 minuti.



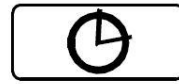
P0



P8



P9



PT



PL

P0: motor ON / OFF key (symbol "P0" lights up).

P8: key to decrease the motor speed, if the hood is in 1st speed it switches off the motor.

P9: key to increase the motor speed, if the hood is off, turn on the 1st speed (the symbol lights up ("P0")), by pressing a second time the 2nd speed is activated (the symbols "P0 + P8" light up)), by pressing a third time the 3rd speed is activated (the "P0 + P8 + P9" symbols light up), pressing a fourth time activates the intensive speed (**) (they light up) the symbols "P0 + P8" and the symbol "P9" flashes).

PT: TIMER button (the "PT" symbol flashes)

PL: ON / OFF LIGHT key (the "PL" symbol lights up)

() Intensive speed:** The duration of the intensive and 6 minutes at the end of which the electronics automatically returns to 3rd speed.

Timer: The timer performs a countdown of 15 minutes and can be activated only with the engine running. The duration of 15 minutes does not change even if during the countdown the speeds are changed. At the end of the 15 minutes the hood switches off.

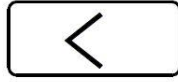
Signaling of metal grease filters cleaning: after 30 hours of operation, the "PL" key flashes intermittently for 2 seconds, the filters must be washed. The anti-grease filters warning light must be reset after cleaning the filters by pressing the "PT + PL" keys for 4 seconds at the same time.

Signal cleaning of carbon filters or long-life: after 120 hours of operation, the "PL" key flashes intermittently for 0.5 seconds, the filters must be replaced or washed according to the type of filter installed. The reset of the charcoal filter or long-life indicator must be done after cleaning the filters by pressing, at the same time, the "PT + PL" keys for 4 seconds at the same time.

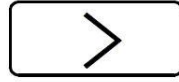
Cleaning function signaling: if the product is set up for use with radio (not supplied), this function can be activated manually by pressing the TIMER button for more than 3 seconds. The LEDs related to the 'P8', 'P9', 'P0' keys flash simultaneously for about 6 minutes.



P0



P8



P9



PT



PL

P0: ON/OFF-Taste Motor (Symbol „P0“ leuchtet)

P8: Taste zur Verringerung der Motorgeschwindigkeit, wenn sich die Haube auf Stufe 1 befindet, wird der Motor abgeschaltet.

P9: Taste zur Erhöhung der Motorgeschwindigkeit, bei ausgeschalteter Haube wird Stufe 1 eingeschaltet (Symbol „P0“ leuchtet), durch nochmaliges Drücken wird Stufe 2 aktiviert (die Symbole „P0+P8“ leuchten), durch drittes Drücken wird Stufe 3 aktiviert (die Symbole „P0+P8+P9“ leuchten), durch viertes Drücken wird die Intensivstufe aktiviert (**) (die Symbole „P0+P8“ leuchten und das Symbol „P9“ blinkt)

PT: TIMER-Taste (Symbol „PT“ blinkt)

PL: ON/OFF-Taste BELEUCHTUNG (Symbol „PL“ leuchtet)

Intensivstufe beträgt 6 Minuten, nach Ablauf dieser Zeit kehrt die Elektronik automatisch auf Stufe 3 zurück.

TIMER: Der Timer führt einen Countdown von 15 Minuten aus und kann nur bei laufendem Motor aktiviert werden. Die Dauer von 15 Minuten ändert sich auch bei Veränderung der Stufe während des Countdowns nicht. Nach Ablauf der 15 Minuten schaltet sich die Haube ab.

Anzeige Reinigung Metall-Fettfilter Nach 30 Betriebsstunden blinkt die Taste „PL“ alle 2 Sekunden, die Filter müssen gewaschen werden.

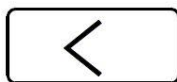
Die Fettfilter-Anzeige muss nach Reinigung der Filter durch 4 Sekunden langes gleichzeitiges Drücken der Tasten „PT+PL“ bei ausgeschalteter Haube zurückgesetzt werden.

Anzeige Reinigung Kohle- oder Longlife-Filter Nach 120 Betriebsstunden blinkt die Taste „PL“ alle 0.5 Sekunden, die Filter müssen je nach eingebautem Filtertyp ausgetauscht oder gewaschen werden. Die Kohle- oder Longlife-Filter-Anzeige muss nach Reinigung der Filter durch 4 Sekunden langes gleichzeitiges Drücken der Tasten „PT+PL“ bei ausgeschalteter

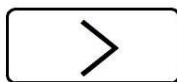
Haube zurückgesetzt werden. Signalisierung der Reinigungsfunktion: Wenn das Produkt für die Verwendung mit einem Radio (nicht im Lieferumfang enthalten) konfiguriert ist, kann diese Funktion manuell aktiviert werden, indem die TIMER-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt wird. Die LEDs der Tasten 'P8', 'P9', 'P0' blinken gleichzeitig für ca. 6 Minuten.



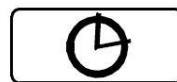
P0



P8



P9



PT



PL

P0: tecla de encendido/apagado del motor (se enciende el símbolo "P0").

P8: tecla para disminuir la velocidad del motor, si la campana está en 1ª velocidad desconecta el motor.

P9: tecla para aumentar la velocidad del motor, si la campana está apagada enciende la 1ª velocidad (se enciende el símbolo ("P0")), pulsando una segunda vez se activa la 2ª velocidad (se encienden los símbolos "P0 + P8"), pulsando una tercera vez se activa la 3ª velocidad (se encienden los símbolos "P0 + P8 + P9"), pulsando una cuarta vez se activa la velocidad intensiva (**) (se encienden los símbolos "P0 + P8" y el símbolo "P9" parpadean).

PT: Tecla TIMER (el símbolo "PT" parpadea)

PL: tecla ON / OFF LIGHT (el símbolo "PL" se ilumina)

() Velocidad intensiva:** La duración del intensivo y 6 minutos al final de los cuales la electrónica vuelve automáticamente a la 3ª velocidad.

TIMER: El temporizador realiza una cuenta atrás de 15 minutos y sólo puede activarse con el motor en marcha. La duración de los 15 minutos no cambia aunque durante la cuenta atrás se cambien las velocidades. Al final de los 15 minutos la campana se apaga.

Señalización de la limpieza de los filtros de grasa metálicos: después de 30 horas de funcionamiento, la tecla "PL" parpadea intermitentemente durante 2 segundos, los filtros deben ser lavados. La señalización de limpieza de los filtros antigrasa debe restablecerse después de la limpieza de los filtros pulsando las teclas "PT + PL" durante 4 segundos al mismo tiempo.

Señal de limpieza de los filtros de carbón o larga duración: después de 120 horas de funcionamiento, la tecla "PL" parpadea intermitentemente durante 0,5 segundos, los filtros deben ser sustituidos o lavados según el tipo de filtro instalado. El restablecimiento del filtro de carbón o del indicador de larga duración debe hacerse después de la limpieza de los filtros pulsando, al mismo tiempo, las teclas "PT + PL" durante 4 segundos al mismo tiempo.

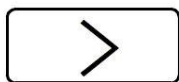
Señalización de la función de limpieza: si el producto está configurado para su uso con radio (no suministrado), esta función puede activarse manualmente pulsando la tecla TIMER durante más de 3 segundos. Los LEDs relacionados con las teclas "P8", "P9", "P0" parpadean simultáneamente durante unos 6 minutos.



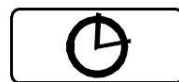
P0



P8



P9



PT



PL

P0: chave ON / OFF do motor (símbolo "P0" acende).

P8: tecla para diminuir a velocidade do motor, se o capô estiver na 1ª velocidade desliga o motor.

P9: tecla para aumentar a velocidade do motor, se o capô estiver desligado, liga a 1ª velocidade (o símbolo acende ("P0"), premindo uma segunda vez a 2ª velocidade é activada (os símbolos "P0 + P8" acendem), premindo uma terceira vez a 3ª velocidade é activada (os símbolos "P0 + P8 + P9" acendem), premindo uma quarta vez activa a velocidade intensiva (**) (acendem)

os símbolos "P0 + P8" e o símbolo "P9" pisca).

PT: botão TIMER (o símbolo "PT" pisca)

PL: tecla LIGHT ON / OFF (o símbolo "PL" acende)

() Velocidade intensiva:** A duração do intensivo é 6 minutos no final dos quais a electrónica volta automaticamente à 3ª velocidade.

TIMER: O temporizador realiza uma contagem decrescente de 15 minutos e só pode ser activado com o motor em funcionamento. A duração de 15 minutos não se altera mesmo que durante a contagem decrescente as velocidades sejam alteradas. No final dos 15 minutos, o capô desliga-se.

Sinalização da limpeza dos filtros de gordura metálica: após 30 horas de funcionamento, a tecla "PL" pisca intermitentemente durante 2 segundos, os filtros devem ser lavados. A luz de aviso dos filtros anti-gorduras deve ser reiniciada após a limpeza dos filtros, premindo as teclas "PT + PL" durante 4 segundos ao mesmo tempo.

Limpeza do sinal dos filtros de carbono ou de longa duração: após 120 horas de funcionamento, a tecla "PL" pisca intermitentemente durante 0,5 segundos, os filtros devem ser substituídos ou lavados de acordo com o tipo de filtro instalado. A reposição do filtro de carvão ou indicador de longa duração deve ser feita após a limpeza dos filtros, pressionando, ao mesmo tempo, as teclas "PT + PL" durante 4 segundos ao mesmo tempo.

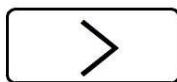
Sinalização da função de limpeza: se o produto estiver preparado para ser utilizado com rádio (não fornecido), esta função pode ser activada manualmente premindo o botão TIMER durante mais de 3 segundos. Os LEDs relacionados com as teclas 'P8', 'P9', 'P0' piscam simultaneamente durante cerca de 6 minutos.



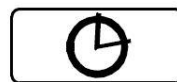
P0



P8



P9



PT



PL

P0: przycisk włączania / wyłączenia silnika (świeci się symbol "P0").

P8: klawisz, aby zmniejszyć prędkość silnika, jeśli okap znajduje się na 1. prędkości, wyłącza silnik.

P9: kluczem do zwiększenia prędkości silnika, jeśli okap jest wyłączony włącza się na 1 prędkości (symbol świeci się („P0”), naciskając po raz drugi aktywuje 2. Prędkość (oświetlania symbole „P0 + P8” , po trzecim naciśnięciu włącza się trzecia prędkość (świecą się symbole "P0 + P8 + P9"), po raz czwarty uaktywnia intensywną prędkość (**) (zapala się symbole "P0 + P8" i symbol "P9" migają).

PT: Przycisk TIMER (miga symbol "PT")

PL: Klawisz ON / OFF LIGHT (świeci się symbol "PL")

() Intensywna prędkość:** czas trwania intensywnego i 6 minut, na końcu którego elektronika automatycznie powraca do trzeciej prędkości.

Timer: timer odlicza 15 minut i może być aktywowany tylko przy pracującym silniku. Czas trwania 15 minut nie zmienia się, nawet jeśli podczas odliczania prędkości są zmieniane. Po upływie 15 minut okap się wyłącza.

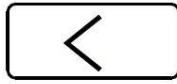
Sygnalizacja czyszczenia aluminiowych: filtrów tłuszczowych: po 30 godzinach pracy klawisz "PL" miga z przerwami przez 2 sekundy, filtry muszą zostać wyczyszczone. Wskaźnik filtra przeciwłuszczowego należy wyzerować po wyczyszczeniu filtrów, naciskając jednocześnie klawisze "PT + PL" przez 4 sekundy.

Czyszczenie sygnałów filtrów węglowych lub długa żywotność: po 120 godzinach pracy klawisz "PL" miga z przerwami przez 0,5 sekundy, filtry należy wymienić lub umyć w zależności od zainstalowanego filtra. Reset filtra z węgla drzewnego lub wskaźnika trwałości należy wykonać po wyczyszczeniu filtrów, naciskając jednocześnie klawisze "PT + PL" przez 4 sekundy w tym samym czasie.

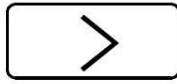
Sygnalizacja funkcji czyszczenia: jeśli produkt jest skonfigurowany do użytku z radiem (nie należy do wyposażenia), tę funkcję można włączyć ręcznie, naciskając przycisk TIMER przez ponad 3 sekundy. Diody LED związane z klawiszami "P8", "P9", "P0" migają jednocześnie przez około 6 minut.



P0



P8



P9



PT



PL

P0: Moottorin ON/OFF-painike (merkkivalo "P0" syttyy).

P8: Painike, jolla moottorin nopeutta lasketaan. Jos laite käy nopeudella 1, painikkeen painaminen sammuttaa laitteen.

P9: Painike, jolla moottorin nopeutta lisätään. Jos laite on pois päältä, painikkeen painaminen kytkee sen nopeudelle 1 ("P0" syttyy). Toinen painallus kytkee laitteen nopeudelle 2 ("P0" + "P8") ja kolmas painallus nopeudelle 3 ("P0"+"P8"+"P9"). Neljäs painallus käynnistää tehotoiminnon (**), jolloin "P0" ja "P8" palavat ja "P9" vilkkuu.

PT: AJASTIN-painike ("PT" vilkkuu)

PL: Valon ON/OFF-painike ("PL" syttyy)

() Tehotoiminto:** Tehotoimintoa voi käyttää yhtäjaksoisesti 6 minuutin ajan, minkä jälkeen laite kytkeytyy automaattisesti nopeudelle 3.

Ajastin: Ajastin lähtee laskemaan aikaa 15 minuutista alaspäin. Se voidaan kytkeä päälle vain silloin, kun liesituulettimen moottori käy. Nopeustason säätäminen ei vaikuta ajastimen laskemaan aikaan. Kun 15 minuuttia on kulunut, liesituuletin kytkeytyy pois päältä.

Metallisen rasvasuodattimen merkkivalo: Joka 30. käyttötunnin jälkeen "PL"-merkkivalo alkaa vilkkua 2 sekunnin välein sen merkiksi, että suodattimet on pestävä. Puhdistuksen jälkeen merkkivalo nollataan painamalla "PT" ja "PL" -painikkeita samanaikaisesti 4 sekunnin ajan.

Hiili- tai kestopuodattimien merkkivalo: Joka 120. käyttötunnin jälkeen 0,5 sekunnin välein vilkkuva merkkivalo kertoo, että suodattimet on käytetystä suodatintyypistä riippuen vaihdettava tai pestävä. Puhdistuksen tai vaihtamisen jälkeen merkkivalo nollataan painamalla "PT" ja "PL" -painikkeita samanaikaisesti 4 sekunnin ajan.

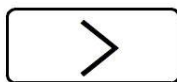
Puhdistustoiminnon merkkivalo: Jos laitteessa on kauko-ohjainmahdollisuus (ei sisälly toimitukseen), toiminto voidaan aktivoida manuaalisesti painamalla AJASTIN-painiketta yli 3 sekunnin ajan. Painikkeiden "P8", "P9" ja "P0" LED-valot vilkkuvat samanaikaisesti noin 6 minuuttia.



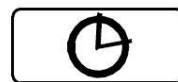
P0



P8



P9



PT



PL

P0: mootor SISSE/VÄLJA nupp (süttib sümbol „P0“).

P8: nupp mootori töötamiskiiruse vähendamiseks. Kui õhupuhastaja töötab 1. töökiirusel, lülitab nupule vajutamine mootori välja.

P9: nupp mootori töötamiskiiruse suurendamiseks. Kui õhupuhastaja on välja lülitatud, lülitab esimest korda nupule vajutamine õhupuhastaja 1. töökiirusele (süttib sümbol „P0“), teist korda vajutades lülitub mootor 2. töökiirusele (süttivad sümbolid „P0 + P8“), kolmandat korda vajutades lülitub mootor 3. töökiirusele (süttivad sümbolid „P0 + P8 + P9“) ning neljandat korda vajutamisel käivitub intensiivne kiirus (**) (süttivad sümbolid „P0 + P8“ ja sümbol „P9“ hakkab vilkuma).

PT: TAIMERI nupp (sümbol „PT“ hakkab vilkuma)

PL: VALGUSTUS SISSE/VÄLJA nupp (sümbol „PL“ süttib)

() Intensiivne kiirus:** Intensiivse töötamise kestus on 6 minutit, mille möödumisel lülitub elektroonika automaatselt 3. töökiirusele.

Taimer: Taimer hoiab seadme töös 15 minutit ja taimerit saab sisse lülitada vaid siis, kui seadme mootor töötab. 15-minutiline periood ei muutu, kui selle kestel muudetakse seadme töötamiskiirust. 15-minutilise perioodi lõpul lülitub õhupuhastaja välja.

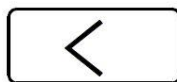
Metallist rasvafiltrite puhastamisvajadusest teavitamine: pärast 30 tundi töötamist hakkab nupp „PL“ 2-sekundiliste vahedega vilkuma, andes märku, et rasvafilter vajab puhastamist. Pärast rasvafiltrite puhastamist tuleb filtrite hoiatustuli lähtestada. Selleks tuleb nuppe „PT + PL“ vajutada üheaegselt 4 sekundit.

Söefiltrite või pikaajaliste filtrite puhastamisvajadusest teavitamine: pärast 120 tundi töötamist hakkab nupp „PL“ 0,5-sekundiliste vahedega vilkuma, andes märku, et filtrit tuleb vastavalt paigaldatud filtritüübile kas vahetada või ära pesta. Pärast filtrite puhastamist tuleb söefiltri või pikaajalise filtri hoiatustuli lähtestada. Selleks tuleb nuppe „PT + PL“ vajutada üheaegselt 4 sekundit.

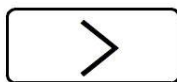
Puhastamisfunktsiooni märguanne: kui toode on seadistatud kasutamiseks raadioga (ei ole kaasas), saab selle funktsiooni käsitsi aktiveerida, vajutades TIMER-nuppu kauem kui 3 sekundit. Klahvidega 'P8', 'P9', 'P0' seotud LED-id vilguvad samaaegselt umbes 6 minutit.



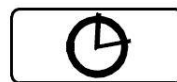
P0



P8



P9



PT



PL

P0: variklio įj. / išj. mygtukas (įsižiebia simbolis „P0“).

P8: variklio greičio mažinimo mygtukas; jeigu gartraukis veikia pirmu greičiu, variklis išjungiamas.

P9: variklio greičio didinimo mygtukas; jei gartraukis išjungtas, įjunkite pirmą greitį (įsižiebia simbolis „P0“), paspaudus antrą kartą aktyvuojamas 2-as greitis (įsižiebia simboliai „P0 + P8“), paspaudus trečią kartą aktyvuojamas 3-ioas greitis (įsižiebia simboliai „P0 + P8 + P9“), ketvirtą kartą paspaudus aktyvuojamas intensyvus greitis (**)

(įsižiebia simboliai „P0 + P8“ ir simbolis „P9“ blyksi).

PT: LAIKMAČIO mygtukas (blyksi simbolis „PT“)

PL: APŠVIETIMO ĮJ. / IŠJ. mygtukas (įsižiebia simbolis „PL“)

() Intensyvus greitis:** Intensyvaus ciklo trukmė yra 6 minutės, jam pasibaigus, elektronika grįžta prie 3 greičio lygio.

Laikmatis: Šia funkcija skaičiuojama 15 minučių atbuline seka, ją galima aktyvuoti tik veikiant varikliui. 15 minučių trukmė nesikeičia net tuomet, jeigu veikiant laikmačiui pasikeičia greitis. Praėjus 15 minučių gartraukis išsijungia.

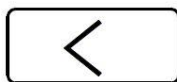
Įspėjimas apie metalinių riebalų filtrų valymą: po 30 darbo valandų 2 sekundes nenutrūkstamai blyksi mygtukas „PL“, tai reiškia, kad filtrus būtina išplauti. Filtrų įspėjamąją lemputę būtina atstatyti išvalius filtrus, vienu metu 4 sekundėms nuspaudžiant mygtukus „PL + PL“.

Įspėjimas apie anglies arba ilgalaikių filtrų valymą: po 120 darbo valandų 0,5 sekundės nenutrūkstamai blyksi mygtukas „PL“, tai reiškia, kad filtrus būtina pakeisti arba išplauti, priklausomai nuo sumontuoto filtro tipo. Medžio anglų ar ilgalaikio filtrų įspėjamąją lemputę būtina atstatyti išvalius filtrus, vienu metu 4 sekundėms nuspaudžiant mygtukus „PT + PL“.

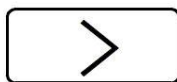
Valymo funkcijos signalizavimas: jei gaminys nustatytas naudoti su radijo imtuvu (nepriedamas), šią funkciją galima įjungti rankiniu būdu, paspaudus TIMER mygtuką ilgiau nei 3 sekundes. Su mygtukais "P8", "P9", "P0" susiję šviesos diodai vienu metu mirksi apie 6 minutes.



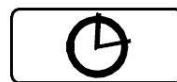
P0



P8



P9



PT



PL

P0: motora IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS taustiņš (iedegas simbols "P0").

P8: taustiņš motora apgriezienu samazināšanai, ja nosūcējs darbojas ar 1. ātrumu, pēc nospiešanas motors tiks izslēgts.

P9: taustiņš motora apgriezienu palielināšanai, ja nosūcējs ir izslēgts, ieslēdziet 1. ātrumu (iedegsies simbols ("P0"), nospiežot otrreiz, tiks aktivizēts 2. ātrums (iedegsies simboli "P0 + P8"), nospiežot trešo reizi, tiks aktivizēts 3. ātrums (iedegsies simboli "P0 + P8 + P9"), nospiežot 4. reizi, tiks aktivizēts paaugstinātas intensitātes ātrums (**) (iedegsies simboli "P0 + P8" un mirgos simbols "P9").

PT: TIMER poga (mirgo simbols "PT")

PL: IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS INDIKATORS (iedegas simbols "PL")

(**) **Paaugstinātas intensitātes ātrums:** šī režīma ilgums ir 6 minūtes, pēc kurām ierīce automātiski atgriežas 3. ātrumā.

Taimeris: taimeris veic 15 minūšu atpakaļskaitīšanu, un to var aktivizēt tikai tad, kad ierīce ir ieslēgta. 15 minūšu ilgums nemainās pat tad, ja atpakaļskaitīšanas laikā tiek mainīts ātrums. Pēc 15 minūšu paiešanas nosūcējs izslēdzas.

Brīdinājums par nepieciešamību veikt metāla tauku filtru tīrīšanu: pēc 30 darbības stundām periodiski uz 2 sekundēm sāk mirgot taustiņš "PL", tas nozīmē, ka filtri ir jāmazgā. Pēc filtru tīrīšanas ir jāatiestata tauku filtru tīrīšanas brīdinājuma indikators, vienlaikus nospiežot un 4 sekundes turot taustiņus "PT + PL".

Brīdinājums par nepieciešamību veikt oglekļa vai ilgmūžīgo filtru tīrīšanu: pēc 120 darbības stundām periodiski uz 0,5 sekundēm sāks mirgot taustiņš "PL", tas nozīmē, ka atbilstoši uzstādītā filtra veidam filtri ir jānomaina vai jāmazgā. Pēc filtru tīrīšanas jāveic oglekļa vai ilgmūžīgo filtru tīrīšanas indikatora atiestatīšana, vienlaikus nospiežot un 4 sekundes turot taustiņus "PT + PL".

Tīrīšanas funkcijas signalizēšana: ja izstrādājums ir iestatīts lietošanai ar radio (nav komplektā), šo funkciju var aktivizēt manuāli, nospiežot TIMER pogu ilgāk par 3 sekundēm. Ar taustiņiem "P8", "P9", "P0" saistītās gaismas diodes mirgo vienlaicīgi aptuveni 6 minūtes.

GARANZIA

Il prodotto è in garanzia 24 mesi dalla data di fattura di vendita.

WARRANTY

The product warranty is 24 months from the date of sales invoice.

GARANTIE

Das Produkt hat 24 Monate Garantie vom Datum der Rechnung an.

GARANTÍA

La garantía del producto es de 24 meses a partir de la fecha de la factura de venta.

GARANTIA

A garantia do produto é de 24 meses a partir da data da factura de venda.

GWARANCJA

Produkt jest objęty gwarancją przez 24 miesiące od daty wystawienia faktury sprzedaży.

TAKUU

Tuotetakuu on voimassa 24 kuukautta myyntilaskun päivämäärästä lukien.

GARANTII

Toote garantii on 24 kuud alates müügiarve kuupäevast.

GARANTIJA

Gaminiui taikoma 24 mėnesių garantija nuo pardavimo sąskaitos datos.

GARANTIJA

Preces garantija ir 24 mėneši no pārdošanas rēķina datuma.

